



*Cipro*  
*nel cuore*

**Informazioni  
utili per il  
turista**

[www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)



# CIPRO

---

## INFORMAZIONI UTILI PER IL TURISTA

Cipro on line: [www.visitcyprus.com](http://www.visitcyprus.com)

Il sito internet ufficiale dell'Ente Nazionale per il Turismo di Cipro fornisce esaurienti informazioni sulle principali attrazioni turistiche dell'isola, cartine geografiche, un calendario aggiornato dei più importanti eventi, una dettagliata guida agli alberghi, fotografie che possono essere scaricate, una serie di consigli utili per pianificare la vostra vacanza a Cipro, oltre ad informazioni su Congressi ed Incentives.



Cari lettori,

questo opuscolo contiene informazioni su Cipro, la leggendaria “isola degli Dei” del Mediterraneo orientale.

Ci farebbe molto piacere, se decideste di trascorrere le vostre prossime vacanze nel nostro piccolo mondo. Potrebbero rivelarsi le vacanze più belle della vostra vita!

Perché sull’isola di Afrodite si possono armonicamente coniugare relax e avventura, cultura e comfort, sole e mare, bellezze naturali e calore umano.

Sfogliando un vecchio libro ci siamo imbattuti nelle “sette regole d’oro per chi si reca a Cipro”.

Ebbene, quelle sette regole sono valide ancora oggi. Ecco perché in questa pubblicazione ve le presentiamo prima delle informazioni e dei consigli veri e propri.

“Kopiaste” – venite, sedetevi pure! Mangiate, bevete e ballate insieme a noi. Siate i benvenuti!

Il Vostro Ente Nazionale per il Turismo di Cipro.

---

#### ■ **N.B.**

Le città di Nicosia e Limassol si chiamano in greco, la lingua ufficiale dell’isola, rispettivamente Lefkosia e Lemesos. Dato che tali denominazioni sono di uso comune – per esempio, nella segnaletica stradale – esse verranno utilizzate anche nella presente pubblicazione.

Tutte le informazioni, i prezzi, gli orari di apertura etc. contenuti in questo opuscolo sono da intendersi validi al momento della messa in stampa. L’Ente Nazionale per il Turismo di Cipro non può, in nessun caso, essere ritenuto responsabile per eventuali errori, anche di stampa, e/o modifiche degli stessi.

#### ■ **Adozione dell’Euro**

In data 1 Gennaio 2008 Cipro ha adottato l’Euro come sua moneta ufficiale. Le banconote e le monete dell’Euro hanno, così, sostituito la lira cipriota come mezzo legale di pagamento. Il primo di Gennaio 2008 tutti i conti bancari sono stati automaticamente ridenominati in Euro.

## Sette regole d'oro per chi si reca a Cipro

- Non sorprendetevi se uno sconosciuto vi saluta cordialmente per strada.
- Godete della calorosa ospitalità dei Ciprioti. Assaggiate qualunque cosa vi venga offerta. Se proprio non dovesse piacervi, mangiatene almeno un pezzettino, a dimostrazione del fatto che apprezzate l'ospitalità.
- Non vi stupite se, oltre alla frutta, vi vengono offerti ortaggi sciroppati; gustateli pure e lasciatevi conquistare da questo tipico dessert cipriota.
- Il caffè a Cipro è un buon pretesto per socializzare; se siete in compagnia, sorseggiatelo con calma e approfittate dell'occasione per scambiare quattro chiacchiere.
- Un tipico pasto cipriota prevede varie portate. Meglio assaggiare un po' di ognuna, piuttosto che saltarne una.
- Non meravigliatevi se il proprietario di un negozio vi invita a bere con lui una limonata o un caffè. Questo è il miglior presupposto per la felice conclusione di un affare.
- Parlate con i contadini. Possono raccontarvi storie molto interessanti sui loro Santi, le loro leggende ed i loro usi e costumi.

# Indice

## **Sette regole d'oro per chi si reca a Cipro**

|                              |   |
|------------------------------|---|
| - Cipro – lo Stato e l'isola | 6 |
| - Status giuridico           | 6 |
| - Governo                    | 6 |
| - Popolazione                | 6 |
| - Posizione geografica       | 6 |

## **Cipro: 10.000 anni di storia del mondo**

### **Formalità da espletare all'arrivo**

|   |         |
|---|---------|
| - Passaporti e visti                          | 11      |
| - Norme doganali                              | 12 - 13 |
| - Animali                                     | 14      |
| - Norme valutarie                             | 14      |
| - Se volete prolungare il vostro soggiorno... | 14 - 15 |
| - Importante avviso in materia di droga       | 15      |

### **Come raggiungere Cipro**

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| - Collegamenti aerei       | 15      |
| - Traghettoni              | 15      |
| - Porti turistici (Marine) | 15 - 16 |
| - Viaggi organizzati       | 16      |
| - Viaggi individuali       | 16      |
| <b>I trasporti a Cipro</b> | 16      |

|   |         |
|---|---------|
| - Norme per la circolazione stradale          | 16 - 17 |
| - Vie di comunicazione                        | 17      |
| - Compagnie trasporto pubblico                | 17      |
| - Taxi  | 17 - 19 |
| - Alcuni esempi di tariffe per pullman e taxi | 18      |
| - Noleggio auto                               | 18 - 19 |
| - Alcuni esempi di tariffe per noleggio auto  | 19      |
| - Stazioni di servizio                        | 19      |
| - Se si viaggia con autoveicolo proprio       | 19 - 20 |
| - Biciclette e moto                           | 20      |

### **Consigli utili**

|  |         |
|--|---------|
| - Dati sul clima                                 | 20      |
| - Emergenze                                      | 20      |
| - Farmacie                                       | 20 - 21 |
| - Alimenti per bambini e neonati, pannolini etc. | 21      |
| - Banche   | 21      |
| - Servizio e mance                               | 21      |
| - Centri per dialisi                             | 21      |
| - Negozi   | 21      |
| - Gastronomia e bevande                          | 22      |
| - TV   | 22      |
| - Riprese fotografiche                           | 22      |
| - Festività nazionali                            | 23      |
| - Assistenza sanitaria                           | 23 - 24 |
| - Ospedali                                       | 24      |
| - Mercati  | 24      |

|   |         |
|---|---------|
| - I.V.A.  | 24 - 25 |
| - Uffici pubblici   | 26      |
| - Uffici Postali  | 26      |
| - Prezzi  | 26      |
| - Giornali  | 26      |
| - Radio   | 26      |
| - Il sole sorge, il sole tramonta.....                                    | 26 - 27 |
| - Souvenir  | 27      |
| - Lingue  | 27      |
| - Corrente elettrica  | 27 - 28 |
| - Telefono, telefax e telex   | 28      |
| - Artigianato   | 28      |
| - Valuta  | 28      |
| - Fuso orario   | 29      |
| - Guide Turistiche  | 29      |
| <b>Dove alloggiare</b>  | 29      |
| - Prenotazioni  | 29      |
| - Alberghi  | 29      |
| - Appartamenti e Bungalow - Agriturismo                                   | 30      |
| - Campeggio   | 30      |
| - Ostelli della gioventù  | 30 - 31 |
| <b>La Cipro "verde"</b>   | 31      |
| <b>I più rinomati monasteri dell'isola</b>                                | 31 - 34 |
| <b>Le più belle chiese di Cipro</b>                                       | 34 - 36 |
| <b>I più importanti musei dell'isola</b>                                  | 37      |
| - Lefkosia (Nicosia)  | 37 - 38 |
| - Lemesos (Limassol)  | 38      |
| - Larnaka   | 38 - 39 |
| - Pafos   | 39 - 40 |
| - Agia Napa   | 40      |
| <b>I siti archeologici ed i monumenti storici più importanti</b>          | 40 - 43 |
| <b>Associazioni d'archeologia e pubblicazioni</b>                         | 43 - 44 |
| <b>Sport praticabili a Cipro</b>  | 45      |
| - Pesca con l'amo   | 45      |
| - Golf  | 45 - 46 |
| - Ciclismo, mountain bike   | 46      |
| - Vela  | 46 - 47 |
| - Immersioni  | 47      |
| - Tennis  | 47 - 48 |
| - Escursioni a piedi  | 48      |
| - Sport acquatici   | 48      |
| - Sport invernali   | 48      |
| <b>La Flora e la Fauna di Cipro</b>                                       | 49      |
| <b>Indirizzi utili</b>  | 49 - 50 |
| <b>Gli Uffici Informazioni dell'Ente Nazionale per il Turismo a Cipro</b> | 51 - 52 |

# Cipro: lo Stato e l'isola

## ■ Lo status giuridico

Cipro è una Repubblica indipendente dal 1960. È uno Stato membro delle Nazioni Unite, del "Commonwealth" britannico, del Consiglio d'Europa e, dal primo maggio del 2004, dell'Unione Europea. Dall'estate del 1974 una parte dell'isola (circa il 36.2% della sua superficie) si trova sotto occupazione militare turca.

## ■ Il governo

Cipro ha una Costituzione democratica, che sottolinea in particolar modo il ruolo presidenziale. Il Presidente della Repubblica, che al tempo stesso presiede il Consiglio dei Ministri, viene eletto direttamente dal popolo per un mandato di 5 anni; lo stesso dicasi per il Parlamento, che esercita il potere legislativo. La capitale della Repubblica è Lefkosia (Nicosia).

## ■ La popolazione

892.400 (fine 2009)\*

75,4% (672.800) Greco-ciprioti\*\*

10,0% (89.200) Turco-ciprioti

14,6% (130.400) abitanti e lavoratori stranieri

\* Il numero degli abitanti non include i coloni turchi (attualmente pari, secondo alcune stime, a 160.000), insediatisi illegalmente nei territori occupati dalla Turchia.

\*\* Questo numero include gli 8.000 (1%) Maroniti, Armeni e Latini che hanno deciso di appartenere alla comunità greco-cipriota.

Secondo quanto previsto dalla Costituzione del 1960, essi avevano, infatti, la possibilità di scegliere se appartenere alla comunità greco-cipriota o a quella turco-cipriota.

## La posizione geografica

- Con i suoi 9.251 Km<sup>2</sup> di superficie, Cipro è la terza isola del Mediterraneo, in quanto ad estensione. Misura 240 Km di lunghezza e 96 Km. di larghezza. Cipro, estremo confine sud-orientale dell'Europa Mediterranea, si trova al crocevia di tre continenti e di antichissime vie di navigazione, che congiungono oriente ed occidente.

# Cipro: 10.000 anni di storia del mondo

## ■ **Abitata sin dall'età della pietra**

Le prime tracce della presenza di una civiltà a Cipro risalgono a circa 10.000 anni fa, durante l'età della pietra. Alcuni scavi hanno riportato alla luce insediamenti rurali del Neolitico. Si consiglia senz'altro di visitare il più noto tra questi, Choïrokoitia, sulla strada Larnaka - Lemesos (Limassol). Cipro, durante l'Età del Bronzo, riforniva tutto il Mediterraneo di rame e ceramiche.

## ■ **Il Periodo dell'Ellenizzazione**

Dopo il 1400 a.C. giunsero sull'isola alcuni Micenei, probabilmente commercianti, mentre gli Achei arrivarono dalla Grecia intorno al 1200 a.C.. Essi introdussero la lingua greca, la loro religione ed i loro costumi. Cominciarono a sorgere città e città-stato: Pafos, Salamis, Kition, Kourion. L'isola fu progressivamente ellenizzata. Omero indica Pafos quale luogo di nascita della Dea Afrodite.

## ■ **Cipro, terra di conquista**

Dal 700 a.C. in poi Cipro fu conquistata e dominata a turno da diversi popoli: Assiri, Egizi e Persiani. Tutti questi popoli lasciarono tracce del loro passaggio, senza tuttavia intaccare il carattere greco dell'isola. Nel 333 a.C. Alessandro Magno liberò Cipro dal dominio persiano e, per ricambiare, la flotta cipriota lo aiutò nella sottomissione delle popolazioni costiere del Levante. Dopo la morte di Alessandro, Cipro passa in mano ai Tolomei.

Dal 58 a.C. al 330 d.C. Cipro fece parte dell'Impero Romano, in seguito alla cessione ufficiale dell'isola da parte di Cleopatra a Cesare. Durante le missioni evangeliche degli Apostoli Paolo e Barnaba, il Proconsole romano Sergius Paulus, fu convertito al Cristianesimo: Cipro fu il primo paese governato da un cristiano. Nel 330 d.C. Costantinopoli (Bisanzio) divenne la capitale dell'Impero Romano. A Cipro numerose basiliche e chiese con mosaici, affreschi ed icone recano testimonianza del periodo bizantino (330 - 1191).

Nel 1191 il Re inglese, Riccardo Cuor di Leone, diretto in Terra Santa in occasione della Terza Crociata, conquistò l'isola. Nel castello di Lemesos (Limassol) celebrò il suo matrimonio con Berengaria di Navarra. Nello stesso anno Riccardo vendette Cipro, prima all'ordine dei Cavalieri Templari, e poi, dato che questi si lasciarono intimorire da

una rivolta popolare, a Guy di Lusignano, a prezzo ridotto. La famiglia franca dei Lusignano regnò sull'isola per circa 300 anni. In questo periodo sorsero molti edifici in stile gotico.

Il Dominio Lusignano giunse al termine nel 1489, quando l'ultima regina della dinastia, Caterina Cornaro, cedette Cipro a Venezia. Circa 100 anni più tardi, nel 1571, giunsero sull'isola le truppe di invasione ottomane e vi rimasero 300 anni. Nel 1878 gli Ottomani cedettero Cipro alla Gran Bretagna. L'isola divenne una colonia della Corona Britannica e fu incorporata nel Commonwealth.

### ■ **L'indipendenza di Cipro**

Dopo una Lotta di Liberazione Nazionale, condotta dal 1955 al 1959, il 16 Agosto del 1960 Cipro divenne una Repubblica sovrana e indipendente.

In conformità agli Accordi di Zurigo - Londra, Grecia, Turchia e Gran Bretagna divennero i paesi garanti dell'indipendenza dell'isola, sancita, peraltro, proprio dai predetti accordi; la Gran Bretagna, inoltre, poté mantenere due basi militari sovrane nel paese. Il potere fu ripartito tra Greco-ciprioti e Turco-ciprioti in proporzione di 7 a 3. Ciò conferì alla comunità turco-cipriota (una minoranza numerica pari al 18% della popolazione) una rappresentanza del 30% nel Governo ed in tutte le istituzioni dello Stato. Inoltre, alla comunità turco-cipriota fu riconosciuto un diritto di veto su alcune importanti questioni.

Fino ad allora le due comunità avevano convissuto pacificamente per secoli. Tuttavia, alcune disposizioni degli Accordi di Zurigo - Londra, nonché della stessa Costituzione del 1960, presentavano problemi di natura funzionale, che in seguito avrebbero portato a situazioni di stallo, conflitti interni e ingerenze straniere. La Costituzione medesima poneva l'accento sulle differenze tra Greco-ciprioti e Turco-ciprioti, incoraggiando, di fatto, le tendenze divisionistiche piuttosto che l'integrazione delle due comunità. I Greco-ciprioti cercarono con determinazione di rinforzare l'unità dello Stato, mentre i dirigenti turco-ciprioti, su istigazione della Turchia, impiegarono i loro sforzi in direzione della segregazione etnica e della separazione geografica delle due comunità. Tale situazione portò, tra il 1963 ed il 1967, a episodi di violenza tra le due etnie, oltre a attacchi aerei e a minacce di invasione da parte della Turchia. I Turco-ciprioti si ritirarono dal

Governo, dal Parlamento e dall'amministrazione del Paese. Tra il 1968 e il 1974, l'ONU condusse dei negoziati tra le due parti, al fine di risolvere il problema. Durante questo periodo, le tensioni tra le due comunità si allentarono e gli episodi di violenza cessarono quasi del tutto.

Nel luglio del 1974 le truppe di invasione turche giunsero nuovamente sull'isola ed occuparono circa il 36,2% del territorio. Quest'area si trova ancora oggi sotto occupazione turca.

L'invasione e l'occupazione turca, quest'ultima ancora in corso, sono state condannate in una serie di Risoluzioni dell'Assemblea e del Consiglio di Sicurezza delle Nazioni Unite, così come di altre organizzazioni internazionali. È stato anche richiesto che i profughi possano ritornare, in condizioni di piena sicurezza, nei loro luoghi di origine, che si faccia luce sul destino di numerose persone scomparse; si è, altresì, invocato il rispetto dei diritti umani per tutti i Ciprioti, oltre che dell'indipendenza, della sovranità e dell'integrità territoriale di Cipro. La Corte Europea di Giustizia per i diritti umani ha, inoltre, ritenuto il Governo della Turchia colpevole di una grave e sistematica violazione dei diritti umani a Cipro.

Ripetuti colloqui tra i Greco-ciprioti ed i Turco-ciprioti non hanno, tuttavia, consentito di fare alcun progresso, a causa, in particolar modo, dell'atteggiamento della parte turca, che ha cercato di comprometterne l'esito, con l'intento di pervenire ad una soluzione che mantenga l'attuale divisione dell'isola in due parti, rendendo Cipro ostaggio di interessi estranei. La parte greco-cipriota ha insistito perché si giungesse ad una reale riunificazione dell'isola e del suo popolo.

I recenti sforzi delle Nazioni Unite hanno prodotto come risultato la presentazione di un piano, da parte del Segretario Generale, per risolvere il problema. Il popolo cipriota è stato chiamato ad accettare o a respingere, tramite vari referendum svoltisi contemporaneamente, il predetto piano, che proponeva un'ampia soluzione alla cosiddetta "Questione di Cipro" (Piano Annan V).

Una chiara maggioranza dei Greco-ciprioti, il 75,4% per la precisione, ha ritenuto che il testo infine proposto, all'interno del quale erano state inserite arbitrariamente molte richieste avanzate dalla parte turca all'ultimo minuto,

non fosse equilibrato e che non prendesse in adeguata considerazione le loro preoccupazioni in relazione alla sicurezza, alla funzionalità ed alla fattibilità della soluzione. Il voto negativo espresso dai Greco- ciprioti non era certamente contro la riunificazione dell'isola, che anzi, continua ad essere il loro principale obiettivo. Essi hanno semplicemente rifiutato quello specifico piano che era stato loro presentato.

Il “no” scaturito dalla consultazione popolare è da interpretare come la legittima espressione dei concreti timori dei Greco- ciprioti; ciò ha portato al rifiuto di un piano lacunoso, che NON prevedeva quanto segue:

- Il ritiro delle truppe straniere da Cipro e l'eliminazione del diritto per le potenze straniere di intervenire unilateralmente sull'isola.
- Adeguate garanzie, affinché gli impegni presi dalle parti venissero rispettati.
- Un sistema per la ricostituzione delle proprietà, che tutelasse gli interessi ed i diritti dei Greco-ciprioti, i quali nel 1974 furono obbligati ad abbandonare le loro case, nonché un regolamento per il risarcimento delle proprietà, al fine di evitare che i Greco-ciprioti fossero costretti a finanziare i rimborsi o le restituzioni loro spettanti.
- Il diritto di tutti i Ciprioti di acquisire proprietà e vivere laddove desiderino, senza limitazioni.
- Un Governo in grado di funzionare, evitando situazioni senza via d'uscita o casi di limitazioni del diritto di voto, in virtù dell'appartenenza ad un determinato gruppo etnico.

Il Governo della Repubblica di Cipro ed i Greco-ciprioti aspirano ad un proseguimento degli sforzi per la ricerca di una soluzione, in un contesto condiviso da ambo le parti, che tenga in adeguata considerazione le esigenze ed i timori di tutto il popolo cipriota. Affinché una soluzione si riveli valida e possa superare la prova del tempo, è necessario che questa sia giusta e percepita come tale da coloro che alle sue previsioni devono attenersi. La soluzione deve, di conseguenza, essere democratica, giusta, efficace, fattibile da un punto di vista finanziario, nonché rispettare i principi dell'UE, del diritto internazionale, le norme democratiche, le Convenzioni sui diritti umani e le Risoluzioni delle Nazioni Unite. Cipro deve rimanere un paese unitario e godere della sua piena sovranità, della sua integrità territoriale e della sua indipendenza. In nessun caso si può consentire l'ingerenza di terzi nelle questioni interne del Paese.

Cipro è diventata membro dell'Unione Europea il primo di Maggio del 2004, senza, tuttavia, riuscire a conseguire il suo scopo, cioè quello di entrare nella grande famiglia europea come uno Stato unitario. La Comunità internazionale potrebbe aiutare il popolo cipriota a raggiungere una vera riunificazione, nell'ambito della nuova situazione creatasi in seguito all'ingresso di Cipro nell'UE. L'intesa del 28 Febbraio del 2006, a Parigi, tra il Presidente di Cipro ed il Segretario Generale dell'ONU, per "una continuazione del dialogo, con il chiaro obiettivo di accelerare la ricerca di un'ampia soluzione al Problema di Cipro", crea le opportune condizioni per un rilancio del processo di pace. Il Presidente di Cipro ed il Leader dei Turco-ciprioti, dopo un incontro avvenuto in data 8 luglio 2006, in presenza anche del Sottosegretario ONU per gli Affari Politici, hanno raggiunto un accordo su una "Serie di Principi". La realizzazione di tale accordo spiana la strada per la ripresa di ampie trattative, che dovrebbero condurre ad una efficace soluzione del problema. Nel frattempo il Governo continua ad introdurre nuove misure, al fine di promuovere una maggiore integrazione economica tra le due comunità, concedendo ulteriori aiuti finanziari ai Turco-ciprioti.

## Formalità' da espletare all'arrivo

Le norme relative all'ingresso al Paese trovano applicazione soltanto nell'area che ricade sotto il controllo del Governo della Repubblica di Cipro.

- **Il passaporto è necessario al di fuori dei seguenti casi:**
  - a. possesso di un lasciapassare emesso dalle Nazioni Unite;
  - b. possesso di documenti emessi a beneficio di apolidi e di profughi, esplicitamente riconosciuti come tali;
  - c. possesso della cittadinanza di uno dei Paesi dell'UE, della Svizzera, dell'Islanda, del Liechtenstein e della Norvegia; in questi casi è sufficiente esibire un documento di identità, provvisto di fotografia (carta d'identità valida per l'espatrio);

Il Governo della Repubblica di Cipro nega l'ingresso nel Paese a coloro che:

1. esibiscono un passaporto illegale emesso dalla cosiddetta "Repubblica Turca di Cipro Nord".

## **Nota:**

- Il Governo della Repubblica di Cipro è l'unico Governo riconosciuto sull'isola e membro dell'UE (dal primo Maggio del 2004), come pure delle Nazioni Unite e di altre Organizzazioni Internazionali. Come conseguenza dell'occupazione e della presenza militare della Turchia, la Repubblica di Cipro non è in condizione di esercitare alcun controllo sulla zona occupata.

La "Repubblica Turca di Cipro Nord" non è riconosciuta dalla Comunità Internazionale ed è stata da quest'ultima condannata nelle Risoluzioni ONU nr. 541/83 e 55/84, nonché dichiarata illegale. Ad eccezione della Turchia, nessuno Stato e nessuna Organizzazione Internazionale ne riconosce il regime separatista.

- Ai visitatori della Repubblica di Cipro è attualmente consentito entrare nella zona occupata.
  - Il soggiorno in un hotel greco-cipriota, ubicato nella zona occupata (Zona Nord di Cipro) e gestito illegalmente, può comportare conseguenze sotto il profilo giuridico.
  - I punti legali di ingresso nella Repubblica di Cipro sono gli aeroporti di Larnaka e Pafos, i porti di Larnaka, Lemesos (Limassol), Latsi e Pafos, che si trovano tutti nel territorio controllato dal Governo della Repubblica di Cipro. Ogni altro ingresso tramite aeroporti e/o porti non controllati dal Governo della Repubblica di Cipro (zona occupata dalla Turchia) è illegale.
2. Coloro per i quali è previsto un rapporto di lavoro a Cipro, necessitano di un apposito permesso, rilasciato dalle competenti autorità per l'immigrazione.

## **Norme e Formalità Doganali**

### **■ 1. All'interno dell'UE**

Non ci sono limitazioni per quanto concerne i beni che si possono acquistare e portare con sé quando si viaggia da un Paese UE all'altro, a patto che i predetti beni non siano destinati a scopi commerciali, ma restino di uso esclusivamente privato.

L'I.V.A. e le tasse sono già comprese nel corrispettivo pagato e, dato che queste variano da Paese a Paese, si può beneficiare di eventuali differenze di prezzo. I negozi negli aeroporti e sulle navi possono proporre offerte

vantaggiose, anche se ormai non ci sono più negozi “duty-free”, quando si viaggia all’interno dell’UE.

### **Tabacchi e bevande alcoliche**

Per il consumo privato, si applicano i seguenti limiti quantitativi:

800 sigarette

400 sigaretti

200 sigari

1 Kg. di tabacco da fumo

10 litri di alcolici

20 litri di prodotti alcolici intermedi (Porto o Sherry)

90 litri di vino (di cui massimo 60 litri di Vino Spumante)

110 litri di birra

## **■ 2. Fuori dall’UE**

Coloro che, provenendo da Paesi Terzi, sono diretti in un Paese UE, possono introdurre, per il consumo privato, beni in esenzione da I.V.A. e altre tasse nei limiti dei quantitativi sotto indicati. Lo stesso vale per coloro che provengono dalle isole Canarie, dalle isole del Canale, da Gibilterra o da altri territori, nei quali non siano applicabili le norme relative all’I.V.A. e le disposizioni doganali dell’UE.

### **Tabacchi:**

200 sigarette, oppure

100 sigaretti, oppure

50 sigari, oppure

250 grammi di tabacco da fumo.

### **Bevande alcoliche**

1 litro di alcolici, con un contenuto di alcol superiore al 22% di volume, oppure ethyl alcohol di 80%

4 litri di vino liquoroso o di vino spumante

2 litri di vino fermo

16 litri di birra

### **Altri beni**

Beni per un valore complessivo massimo di 430 Euro

### **Ulteriori informazioni presso:**

Customs and Excise Department (Dipartimento Dogane e Accise) Corner of Mich. Karaoli & Gr. Afxentiou 1096

Lefkosia (Nicosia) Tel.: 00357 22 60 17 13

e-mail: [headquarters@customs.mof.gov.cy](mailto:headquarters@customs.mof.gov.cy)

website: [www.mof.gov.cy/ce](http://www.mof.gov.cy/ce)

## **Animali**

Coloro che desiderano recarsi nella Repubblica di Cipro accompagnati dai loro animali domestici (a scopi non commerciali), devono attenersi alle seguenti norme, in conformità al Regolamento (CE) n. 998/2003 (applicato con decorrenza 03.07.2004):

1. Non è consentito l'ingresso di animali al di sotto dei tre mesi di età;
2. Gli animali devono essere muniti di un passaporto (in conformità alla Decisione della Commissione Europea 2003/803), rilasciato da un veterinario abilitato dall'autorità competente del paese di provenienza;
3. Il passaporto deve riportare la conferma dell'avvenuta vaccinazione antirabbica e del trattamento contro l'Echinococco;
4. Gli animali devono poter essere identificati grazie ad un microchip (ISO 11784 oppure Appendice A dell'ISO 11785).

Le norme sopra riportate valgono per gli animali provenienti da paesi dell'Unione Europea.

Per ulteriori informazioni contattare il:

Veterinary Services Headquarters (Centro Servizi Veterinari)  
1417 Lefkosia (Nicosia), Cipro

Tel.: 00 357-22 80 52 40 / 22 80 52 41

Fax: 00 357-22 80 51 74

E-mail: [animal.health@vs.moa.gov.cy](mailto:animal.health@vs.moa.gov.cy)

[hpipis@vs.moa.gov.cy](mailto:hpipis@vs.moa.gov.cy)

## **Norme valutarie**

L'introduzione di valuta alla Repubblica di Cipro attraverso persone fisiche o giuridiche degli Stati Membri dell'Unione Europea non è soggetta ad alcuna restrizione. Il possesso di valuta nazionale e divise per un controvalore pari o superiore a

10.000 Euro, deve essere dichiarato alla Dogana, tanto in ingresso quanto in uscita.

Il denaro contante può essere prelevato con Bancomat (abilitato al prelievo all'estero, naturalmente) e carta di credito presso i numerosi sportelli automatici disponibili.

Gli istituti di credito e le loro succursali sono autorizzati ad eseguire le loro transazioni commerciali in valuta estera.

## **Se volete prolungare il vostro soggiorno.....**

I cittadini stranieri che vogliono trattenersi a Cipro per più di tre mesi hanno bisogno del permesso di soggiorno, rilasciato dal Ministero dell'Interno della Repubblica di Cipro. Per ulteriori informazioni rivolgersi a:

Chief Immigration Officer (Funzionario Capo per l'Immigrazione)

- Lefkosia (Nicosia):

Gregoriou Afxentiou Street 10-12

Agios Dometios, Lefkosia (Nicosia) Cipro

(Tel.: 00357-22 80 23 34)

### **Importante avviso in materia di droga**

In base al diritto cipriota, l'introduzione, il possesso e l'uso di stupefacenti, droghe e sostanze psicotrope sono severamente proibiti.

## Come raggiungere Cipro

### ■ **Collegamenti aerei**

Ci sono vari voli a settimana, operati da Cyprus Airways ([www.cyprusairways.com](http://www.cyprusairways.com), numero verde: 848 88 33 00, e-mail: [rome@cyprusair.com](mailto:rome@cyprusair.com)) la compagnia di bandiera cipriota, in collaborazione con Alitalia ([www.alitalia.it](http://www.alitalia.it), numero verde: 06 22 22), che collegano Roma e Milano all'Aeroporto Internazionale di Larnaka. La compagnia aerea Ryanair collega Bologna all'Aeroporto Internazionale di Larnaka. Vi sono, inoltre, altre compagnie aeree internazionali, che offrono collegamenti per Cipro, con scalo in diverse città europee. È anche possibile volare con compagnie quali Olympic Airlines e Aegean Airlines, con partenza da varie città italiane e scalo ad Atene, oppure con la compagnia "low cost" Easy Jet, dall'Italia fino ad Atene, da dove si prosegue per Larnaka con Cyprus Airways, Olympic Airlines o Aegean Airlines. Durante il periodo estivo i maggiori tour operator italiani organizzano voli charter per Cipro. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'Ente Nazionale per il Turismo di Cipro in Italia- via Santa Sofia, 6 - 20122 Milano Tel.: 02 58 31 98 35, Fax: 02 58 30 33 75

E-mail: [info@turismocipro.it](mailto:info@turismocipro.it)

### ■ **Traghetti**

Durante il periodo estivo ci sono crociere da Cipro verso il Libano, la Siria, l'Egitto, la Grecia e le isole greche.

### ■ **Marine**

Sull'isola vi sono marine per barche private e yacht. Le Marine di Larnaka e Lemesos (Limassol) dispongono di strutture per riparazioni e per il rifornimento di benzina, diesel, elettricità, acqua potabile, nonché di servizi quali docce e lavanderia.

Marina di Larnaka: Posizione 34° 55'N 33° 38'E. Possibilità d'ormeggio: 450 posti. Il Porto turistico di Larnaka dispone di un servizio di comunicazione Marine VHF, attivo 24 h su 24. Ricezione CH 16, Trasmissione CH 8. Contatti:

Tel.: 24 65 31 13, Telex: 4500 CYTMAR, Fax: 24 62 41 10  
E-mail: larnaca.marina@cytanet.com.cy

Marina di Lemesos (Limassol), St. Raphael: Posizione 34° 42'N 33° 11'E, ad est della città.

Possibilità d'ormeggio: 237 posti. Contatti:

Tel.: 25 82 42 55, Fax: 25 63 52 08

E-mail: marina@raphael.com.cy

### ■ **Viaggi organizzati**

Numerosi Tour Operator in Italia propongono, nei loro cataloghi estivi ed invernali, viaggi organizzati. Alcuni di questi tour operator e diversi operatori "specializzati" propongono particolari tipi di vacanza, quali viaggi di studio, vacanze all'insegna delle escursioni, del golf e delle immersioni o semplicemente per dedicarsi ai propri hobby, viaggi circolari, corsi di lingua etc. Su vostra richiesta, vi inviamo una lista aggiornata di Tour Operator.

### ■ **Viaggi individuali**

È possibile organizzare un viaggio a Cipro su base individuale tramite collegamento aereo. Durante la stagione estiva, a Pasqua ed a Natale si consiglia di prenotare in anticipo un alloggio. Ciò può esser fatto tramite la vostra agenzia di viaggi di fiducia o contattando direttamente l'hotel. Consultate all'occorrenza la nostra guida agli alberghi.

## I trasporti a Cipro

### ■ **Norme per la circolazione stradale**

Importante: a Cipro si guida a sinistra! Il traffico proveniente da rotonde ha la precedenza. È valida la segnaletica stradale internazionale. Questa è posta sul lato sinistro della strada. I cartelli stradali riportano indicazioni in caratteri greci e latini. Su stradine secondarie e strette, soprattutto nella zona dei monti Troodos, è consigliabile usare maggiore prudenza. In prossimità di curve con visuale ristretta è opportuno suonare il clacson.

Limiti di velocità: all'interno di centri abitati 50 km/h; su strade al di fuori dei centri abitati 80 km/h, sulle autostrade 100 km/h (salvo diversa indicazione).

Cinture di sicurezza: è d'obbligo allacciarle. I bambini sotto i 5 anni non possono sedere sul sedile anteriore. Quelli tra i 5 ed i 12 possono sedere davanti soltanto se il sedile anteriore è munito di particolari cinture di sicurezza per bambini.

#### ■ **Vie di comunicazione**

Cipro dispone di un'ottima rete stradale, che viene continuamente ampliata e migliorata. Nella zona dei Monti Troodos, alcune stradine secondarie e determinati percorsi boschivi sono percorribili - soprattutto d'inverno - soltanto con fuoristrada.

Le autostrade collegano le città di Lefkosia (Nicosia), Lemesos (Limassol), Larnaka, Pafos, e Agia Napa. Non vi è pedaggio autostradale.

I collegamenti ferroviari sono inesistenti; in compenso, c'è un sistema di pullman e taxi collettivi molto convenienti.

#### ■ **(Autobus) Compagnie di Trasporto Pubblico**

Tra le città ed i grandi centri abitati ci sono vari collegamenti al giorno tramite autobus. Nelle aree turistiche fermano spesso davanti ai principali hotel.

Tel.: 70 00 77 89, 23 81 90 90

Website: [www.intercity-buses.com](http://www.intercity-buses.com)

#### ■ **Taxi**

A Cipro ci sono tre tipi di taxi:

**Taxi urbani:** in servizio 24 ore su 24 e dotati di tassametro. Questo viene azionato appena il passeggero sale sul taxi. La tariffa base è di €3,42, quella per Km. €0,73; il tempo d'attesa €13,66 all'ora. Il servizio notturno, tra le 20.31 e le 06.00, prevede una tariffa base di €4,36; quella per Km. è pari a €0,85, mentre un'ora d'attesa vi costerà €15,71. Per ogni bagaglio superiore ai 12 Kg. viene calcolato un importo aggiuntivo di €1,20.

**Taxi extraurbani:** fuori dai centri urbani alcuni taxi non sono dotati di tassametro. Si consiglia, pertanto, di concordare prima il prezzo della corsa. La tariffa base è di €3,64, quella per Km. €0,63; il tempo d'attesa €14,45 all'ora. Il servizio notturno, tra le 20.31 e le 06.00, prevede una tariffa base di €3,93; quella per Km. è pari a €0,71, mentre un'ora d'attesa vi costerà €18,82. Per ogni bagaglio superiore ai 12 Kg. viene calcolato un importo aggiuntivo di €0,63.

Taxi collettivi: chiamati anche taxi di linea o di servizio. Circolano ad intervalli regolari e collegano le città più importanti.

Di norma dispongono di 4-8 posti, il prezzo a persona è fisso ed indipendente dal numero dei passeggeri. I posti sui taxi collettivi possono essere prenotati telefonicamente, meglio se tramite la reception del vostro hotel. I passeggeri vengono presi nel luogo concordato e portati a destinazione. Un sistema comodo e conveniente.

“Travel Express”

Tel.: 77 77 74 74

| <b>Destinazione</b>  | <b>Lundi-Sabato</b> | <b>Domenica</b> |
|--|---------------------|-----------------|
| Lefkosia - Lemesos<br>Lemesos - Lefkosia                           | 11,85€              | 14,20€          |
| Lefkosia - Larnaka<br>Larnaka - Lefkosia                           | 8,80€               | 10,55€          |
| Lefkosia - Larnaka Airport<br>(con bagagli)                        | 11,85€              | 14,20€          |
| Lemesos - Larnaka<br>Larnaka - Lemesos                             | 10,35€              | 12,40€          |
| Lemesos - Larnaka Airport<br>(con bagagli)                         | 13,25€              | 15,90€          |
| Lemesos - Pafos<br>Pafos - Lemesos                                 | 9,55€               | 11,50€          |
| Lemesos - Pafos Airport<br>(con bagagli)                           | 12,40€              | 14,90€          |
| Larnaka - Agia Napa - Paralimni<br>Paralimni - Agia Napa - Larnaka | 8,80€               | 10,55€          |
| Paralimni - Agia Napa - Larnaka<br>Airpor (con bagagli)            | 11,85€              | 14,20€          |

#### ■ **Noleggio auto**

Nelle città e nelle località di villeggiatura si ha un'ampia scelta di autonoleggi. Per noleggiare un'auto è necessario possedere una patente nazionale o internazionale, che abiliti alla guida del veicolo prescelto. Il costo di una patente cipriota, con validità permanente, si aggira intorno ai 60€. Le patenti europee sono riconosciute ufficialmente dalla legge 94 (1)/01. Le patenti del Liechtenstein e della Svizzera

devono essere sostituite, dopo un periodo di sei mesi, da una patente cipriota o internazionale.

I cittadini di paesi non appartenenti all'UE, dotati di patente internazionale valida, possono guidare l'auto a Cipro senza limiti di tempo, mentre con la loro patente nazionale possono farlo per circa 30 giorni (non esiste, dunque, un divieto assoluto). L'automobile viene solitamente noleggiata già col pieno; in tal caso il carburante si paga subito, alla consegna delle chiavi.

#### ■ Alcuni esempi di tariffe per noleggio auto

Prezzi medi giornalieri in € per noleggio auto nella stagione estiva; i prezzi indicati sono a "chilometraggio illimitato".

| Categoria                    | Posti | Prezzo              |
|------------------------------|-------|---------------------|
|                              |       | orientativo<br>in € |
| Mini (800 - 1000 cmc)        | 4     | 34,17               |
| Economica (1000 - 1200 cmc)  | 5     | 37,59               |
| Compatta (1200 - 1400 cmc)   | 5     | 41,00               |
| Intermedia (1400 - 1600 cmc) | 5     | 44,42               |
| Lusso (1800 - 2000 cmc)      | 5     | 68,34               |
| Minivan (1600 - 1800 cmc)    | 7     | 80,00               |

4x4

|                            |   |       |
|----------------------------|---|-------|
| Open Top (1100 - 1300 cmc) | 4 | 30,75 |
| Hard Top (1300 - 1600 cmc) | 5 | 47,84 |
| Hard Top (2000 - 3000 cmc) | 7 | 76,89 |

In inverno prezzi ridotti

#### ■ Stazioni di servizio

Cipro dispone di una fitta rete di stazioni di servizio, per lo più di società internazionali. La maggior parte di esse, nelle aree costiere ed a Lefkosia (Nicosia), è dotata di self-service e funziona 24 ore su 24. Di domenica molte stazioni di servizio sono chiuse.

#### ■ Se si viaggia con veicolo proprio

È consentito l'ingresso a Cipro con autoveicolo proprio e roulotte per scopi turistici, per una durata di 3 mesi.

L'autorizzazione a tal fine viene rilasciata dai competenti uffici doganali. È possibile richiedere all'Ufficio Doganale Centrale a Lefkosia (Nicosia) una proroga fino ad un anno. L'assicurazione internazionale (foglietto verde) è valida anche a Cipro.

### ■ **Biciclette e moto**

Le due ruote possono essere noleggiate in qualunque località turistica. I prezzi per moto e motorini oscillano tra 15,50€ e 52€ al giorno, per le bici tra 8,5€ e 17,50€, sempre al giorno (prezzi indicativi).

### ■ **Consigli utili per chi si reca a Cipro**

| Mese      | Massime diurne in C° | Minime notturne in C° | Ore di sole (media giornaliera) | Temp. Acqua in C° (Lemesos) | Giorni di pioggia |
|-----------|----------------------|-----------------------|---------------------------------|-----------------------------|-------------------|
| Gennaio   | 17                   | 8                     | 6                               | 16,5                        | 11                |
| Febbraio  | 17                   | 8                     | 7                               | 16                          | 9                 |
| Marzo     | 19                   | 10                    | 8                               | 17                          | 9                 |
| Aprile    | 23                   | 13                    | 9                               | 18                          | 5                 |
| Maggio    | 26                   | 16                    | 11                              | 19                          | 3                 |
| Giugno    | 30                   | 20                    | 13                              | 22                          | [-1]              |
| Luglio    | 33                   | 22                    | 13                              | 24                          | [0]               |
| Agosto    | 33                   | 23                    | 12                              | 25                          | [0]               |
| Settembre | 31                   | 20                    | 11                              | 26                          | [-1]              |
| Ottobre   | 28                   | 17                    | 9                               | 24                          | 3                 |
| Novembre  | 23                   | 13                    | 7                               | 20                          | 7                 |
| Dicembre  | 19                   | 10                    | 6                               | 18                          | 10                |

[ ] = meno di un giorno

### ■ **Emergenze**

In caso di emergenza chiamare il numero 112 oppure il 199. Potrete, in tal modo, contattare il Pronto Soccorso, i Vigili del Fuoco e la Polizia.

### ■ **Farmacie**

Sono riconoscibili grazie alla croce maltese, di colore rosso. A Cipro si può trovare la maggior parte dei più comuni farmaci internazionali. Per informazioni sulle farmacie notturne, chiamare i seguenti numeri:

Regione di Lefkosia (Nicosia): 90901412;

Regione di Lemesos (Limassol): 90901415;

Regione di Larnaka: 90901414;

Regione di Pafos: 90901416;

Regione di Ammochostos (Famagosta): 90901413

#### ■ **Alimenti per bambini e neonati, pannolini etc.**

Prodotti di provenienza nazionale ed internazionale per la cura di bambini e neonati, come ad esempio alimenti, pannolini, creme e pomate varie sono disponibili presso supermercati, drogherie e farmacie. Gli indirizzi delle farmacie li trovate sulle pagine gialle dell'elenco telefonico di Cipro.

#### ■ **Banche**

In data 1.1.2008 Cipro ha adottato l'Euro. È possibile, in ogni caso, effettuare operazioni di cambio valuta in tutte le banche dell'isola. Carte di credito e traveller's cheques sono comunemente accettati.

Orari d'apertura:

Maggio – Settembre: Lunedì - Venerdì 08.15 - 13.30

Ottobre – Aprile: Lunedì - Venerdì 08.30 - 13.30

Lunedì 15.15 - 16.45

Gli sportelli nell'aeroporto di Larnaka osservano orario continuato. Nei giorni festivi (tra cui anche il Martedì di Pasqua) le banche sono chiuse; la vigilia di Natale è, tuttavia, giornata lavorativa per le banche cipriote.

#### ■ **Servizio e mance**

I prezzi indicati sui menu di ristoranti e trattorie sono comprensivi di 10% di servizio. I controlli, in tal senso, vengono eseguiti dall'Ente Nazionale per il Turismo di Cipro. Se, comunque, siete contenti del servizio ricevuto, farete cosa gradita, lasciando una mancia. Le mance sono ben accette anche da parte di tassisti ed inservienti d'albergo.

#### ■ **Centri per dialisi**

Consultare la sezione "Ospedali".

#### ■ **Negozi**

D'inverno (Novembre - Marzo) i negozi sono aperti fino alle 19.00, d'estate (Aprile - ottobre) fino alle 20.30. Nelle località turistiche, alcuni negozi di frutta e verdura restano aperti anche di sera. Il mercoledì ed il sabato pomeriggio i negozi sono chiusi, a volte anche durante la pausa per il pranzo (14.00 - 17.00).

## ■ **Gastronomia e bevande**

I ristoranti e le trattorie offrono un grande varietà di piatti, di cucina nazionale ed internazionale. La specialità del luogo è il “Mezè”, che può essere a base di carne o pesce. Il mezè prevede una serie infinita di portate, come antipasti vari, insalate e specialità locali, da condividere con i commensali. Tutte le imprese operanti nel settore della ristorazione sono sottoposte al controllo dell’Ente Nazionale per il Turismo.

Obbligatorio il menu, con indicazione dei prezzi. Chi vuole gustare la cucina locale e mangiare a prezzi convenienti, può recarsi in una delle numerose, popolari taverne.

I vini ciprioti sono noti sin dall’antichità. Ce ne sono per tutti i gusti, rossi, bianchi e rosé. Una vera e propria specialità è la Commandaria, il vino dolce da dessert dei Crociati. Vi invitiamo, inoltre, ad assaggiare il Brandy cipriota, l’Ouzo, una bevanda a base d’anice, ed il liquore agli agrumi, il “Filfar”. L’aperitivo nazionale è il “Brandy Sour”, a base di brandy locale con aggiunta di sciroppo di limone. Ottimi anche i succhi di frutta fresca. In estate ed in autunno si celebrano, nelle città e nei villaggi, numerose feste, in occasione delle quali si gustano le specialità enogastronomiche locali. Particolarmente noto è il “Festival del Vino” di Lemesos (Limassol), che ha luogo ogni anno alla fine di Agosto/inizio di Settembre.

## ■ **TV**

Ci sono diversi canali televisivi. I film stranieri sono trasmessi in lingua originale, con sottotitoli in greco. La maggior parte degli hotel dispone di antenna satellitare, che consente di ricevere canali di diversi paesi europei, tra cui anche la RAI (Raiuno).

## ■ **Riprese fotografiche**

Nelle principali città potrete trovare tutto l’occorrente per fotografie e filmati delle più importanti marche. I rullini possono essere sviluppati entro le 24 ore. È possibile fotografare di tutto – ad eccezione dei presidi militari, dove appositi cartelli richiamano l’attenzione sul divieto. Vi invitiamo a rispettare tali divieti, senza eccezioni! Per riprese fotografiche nei Musei o all’interno di alcuni monasteri è necessario chiedere il permesso.

## ■ Festività nazionali

|                   |  |
|-------------------|--|
| 1 Gennaio         | Primo dell'anno  |
| 6 Gennaio         | Epifania   |
| Febbraio / Marzo  | Lunedì grasso – 40 giorni prima della Pasqua Greco-ortodossa (cadenza variabile)   |
| 25 Marzo          | Giornata dell'Indipendenza Greca   |
| 1 Aprile          | Festa della Nazione Cipriota   |
| Aprile / Maggio   | Pasqua, la festa religiosa più importante per la Chiesa Greco-ortodossa (cadenza variabile; giorni di festa da Venerdì Santo a Lunedì di Pasqua) |
| 1 Maggio          | Festa del Lavoro   |
| Giugno            | Pentecoste – Kataklysmos (cadenza variabile)   |
| 15 Agosto         | Assunzione   |
| 1 Ottobre         | Giornata dell'Indipendenza Cipriota  |
| 28 Ottobre        | “OCHI” Giornata del “No” greco (al Fascismo)   |
| 24/25/26 Dicembre | Natale   |

## ■ Assistenza Sanitaria

Prestazioni mediche ed ospedali

Le cure mediche a Cipro vengono prestate all'interno di:

1. Ospedali Pubblici (General Hospital);
2. Cliniche ed ospedali privati

Gli ospedali pubblici e le cliniche private sono ubicati principalmente in aree urbane, mentre i centri sanitari, con i loro distaccamenti, e le farmacie si trovano anche nelle aree rurali.

Nel complesso costituiscono una rete, che fornisce servizi sanitari a tutta la popolazione.

Tutti gli ospedali pubblici ed alcune cliniche private dispongono di un servizio per il pronto soccorso. (vedere la sezione emergenze).

All'occorrenza, le cure mediche vengono prestate - gratuitamente - anche nei confronti dei turisti stranieri nelle aree “Pronto Soccorso” di ospedali e presidi medici pubblici. Il trattamento ambulatoriale e l'eventuale ricovero dei pazienti avviene dietro pagamento delle tariffe previste; i cittadini dell'UE possono, però, accedere gratuitamente alle predette cure mediche, se esibiscono il modello E111, rilasciato dalle competenti autorità sanitarie del loro Paese di provenienza.

I turisti possono, a tal fine, fare anche ricorso alla loro

assicurazione sanitaria, qualora questa copra le spese mediche del caso.

A Cipro sono disponibili farmaci di tutte le principali marche internazionali. I giornali locali pubblicano le farmacie - e relativi indirizzi - di turno nei giorni festivi e di notte, come pure i nomi e gli indirizzi di coloro che sono in servizio di guardia medica.

Informazioni su medici privati, in servizio durante il fine settimana, si possono ottenere chiamando i seguenti numeri:

- Ammochostos (area di Famagosta): 90901433
- Larnaka: 90901434
- Lefkosia (Nicosia): 90901432
- Lemesos (Limassol): 90901435
- Pafos: 90901436

La maggior parte degli alberghi assiste, all'occorrenza, i propri ospiti, nella ricerca o nel raggiungimento di un presidio medico, ove verranno prestate le cure necessarie. La maggior parte dei medici parla inglese, alcuni anche l'italiano. L'orario di visita dei medici privati è nei giorni lavorativi: 09.00 - 13.00 e 16.00 - 19.00

## ■ Ospedali

Gli ospedali ("General Hospital") si trovano a Lefkosia [(Nicosia) Tel.: 22 60 30 00], a Larnaka (Tel.: 24 80 05 00), a Lemesos [(Limassol), Tel.: 25 80 11 00], a Pafos (Tel.: 26 80 31 00), a Paralimni (Tel.: 23 23 20 00) ed a Polis (Tel.: 26 82 18 00).

I Centri per dialisi si trovano negli ospedali di Lefkosia (Nicosia), Larnaka, Lemesos (Limassol) e Pafos.

## ■ Mercati

Nei grandi mercati di Larnaka, Lemesos (Limassol), Pafos e Lefkosia (Nicosia) potrete trovare di tutto, frutta e verdura sempre freschissime, pane e prodotti da forno, carne e pesce fresco, vino, formaggi e tanto altro ancora! Alcuni dei prodotti in vendita, poi, potrebbero rivelarsi delle vere e proprie novità. Fateci un salto, ne vale la davvero la pena!

## ■ I.V.A. (Value Added Tax - V.A.T.)

A Cipro l'IVA viene applicata sulla vendita di beni e sulla prestazione di servizi. Le aliquote sono: 15%, 8%, 5% e 0%. I ristoranti (eccezion fatta per le bevande alcoliche), gli hotel, i taxi e gli autobus applicano un'aliquota dell'8%. Su libri, riviste e giornali l'aliquota è del 5%. Alcuni beni e servizi, quali generi alimentari, farmaci, prestazioni

mediche e odontoiatriche non sono assoggettati ad IVA. I prezzi di vendita esposti al pubblico sono già comprensivi d'IVA.

#### Il Rimborso dell'IVA

I cittadini NON UE, al momento della partenza da Cipro, possono chiedere il rimborso dell'IVA pagata sui beni acquistati, a patto e siano trasportati nel bagaglio a mano. Ecco i presupposti che legittimano la richiesta del rimborso:

1. Il richiedente non ha un passaporto dell'Unione Europea;
2. Il richiedente non ha vissuto, nei due anni precedenti l'acquisto dei beni per i quali si chiede il rimborso, per più di 365 giorni a Cipro o in un altro paese dell'UE;
3. L'importo, comprensivo d'IVA, dell'acquisto in un singolo negozio deve essere superiore a 50€;
4. I beni in questione devono essere portati fuori dai confini dell'UE - nel bagaglio a mano - entro l'ultimo giorno del terzo mese successivo a quello dell'acquisto.

Il rimborso dell'IVA in tre semplici passaggi:

1. Fare richiesta, nei negozi che espongono il cartellino "Tax- Free", dell'apposito modulo (Tax-free form);
2. Al momento della partenza da Cipro, mostrare agli incaricati delle Dogane gli acquisti, esibire il passaporto e farsi timbrare il modulo "Tax-free";
3. Scegliere la modalità del rimborso.

## In caso di dubbio e per maggiori informazioni, rivolgersi a:

1. Ufficio IVA (VAT Service), CY 1471 Lefkosia (Nicosia),  
Tel.: 22 60 18 09, Fax: 22 66 04 84  
E-mail: [headquarters@vat.mof.gov.cy](mailto:headquarters@vat.mof.gov.cy)  
Sito internet: [www.mof.gov.cy/ce](http://www.mof.gov.cy/ce)
2. Associazione dei Consumatori di Cipro (Cyprus Consumers' Association),  
Tel.: 22 51 61 12 e 22 51 61 13  
Fax: 22 51 61 18
3. Global Refund  
Tel.: 24 81 75.55, 99 44 25 33  
Fax: 24 81 75 58
4. Eurorefund Ltd.  
Tel.: 24 82 84 84, 25 32 37 91

## ■ Uffici Pubblici

Enti ed uffici pubblici sono aperti, nella stagione invernale (Settembre – Giugno), dal lunedì al venerdì, dalle 7.30 alle 14.30 e il mercoledì anche di pomeriggio, dalle 15.00 alle 18.00. D'estate (Luglio – Agosto), dal lunedì al venerdì, dalle 7.30 alle 14.30. Per l'orario di apertura dei negozi, consultare la sezione "Negozi".

## ■ Uffici Postali

Gli uffici postali ciprioti dispongono di moderni ed efficienti sistemi di comunicazione. Le spedizioni all'estero avvengono per via aerea. I tempi di consegna si aggirano intorno ai 4-6 giorni. L'affrancatura per lettere tramite posta aerea fino a 20 grammi è di €0,51 + 2 centesimi di supplemento a favore dei rifugiati, per le cartoline €0,43 + 2 centesimi.

## ■ Gli orari di apertura:

lunedì – venerdì, 7.30 – 13.30, mercoledì (tranne Luglio e Agosto) anche di pomeriggio, dalle 15.00 alle 18.00; Gli uffici postali più grandi forniscono anche un servizio pomeridiano, che osserva il seguente orario: lunedì – venerdì, dalle 15.00 alle 18.00 (Giugno e Settembre); lunedì – venerdì, dalle 16.00 alle 19.00 (Luglio e Agosto), tranne il mercoledì.

## ■ Prezzi

Al ristorante si può mangiare bene con circa 18–20 Euro, bevande incluse. Per una cena in un locale con un po' d'atmosfera e della musica dovrete mettere in conto circa 25–30 Euro. Una bottiglia di vino al ristorante costa tra i 10 ed i 17 Euro. Obbligatoria menu e carta delle bevande, con indicazione dei prezzi.

## ■ Giornali

I giornali italiani, in genere, giungono a Cipro il giorno successivo.

## ■ Radio

I programmi radiofonici sono trasmessi dalla Radio Cipriota (CyBC), dalla Radio delle Basi Militari Britanniche (BFBS) e da emittenti private.

## ■ Il sole sorge, il sole tramonta.....

Orari indicativi, rilevati per il 15 di ogni mese, con 5 minuti di approssimazione.

Orari validi anche per il periodo estivo (da Aprile ad Ottobre, con ora legale)

| <b>Mese</b> | <b>Sorge</b> | <b>Tramonta</b> |
|-------------|--------------|-----------------|
| Gennaio     | 6.55         | 17.00           |
| Febbraio    | 6.35         | 17.30           |
| Marzo       | 6.00         | 17.55           |
| Aprile      | 6.15         | 19.20           |
| Maggio      | 5.45         | 19.45           |
| Giugno      | 5.30         | 20.00           |
| Luglio      | 5.45         | 20.00           |
| Agosto      | 6.05         | 19.35           |
| Settembre   | 6.30         | 18.55           |
| Ottobre     | 6.50         | 18.15           |
| Novembre    | 6.20         | 16.45           |
| Dicembre    | 6.45         | 16.35           |

#### ■ **Souvenir**

I prodotti dell'artigianato cipriota possono rappresentare un'ottima scelta quali souvenir della vostra vacanza: ricami ("Lefkaritikà"), lavori in tessuto, pentolame, oggetti in cuoio, canestri, oggetti in rame, gioielli in oro e argento (vedere anche la sezione "Artigianato"). Se volete andare sul sicuro, acquistate i manufatti nei "Cyprus Handicraft Center", centri statali dell'artigianato cipriota che si trovano nelle città di Lefkosia (Nicosia), Lemesos (Limassol), Larnaka e Pafos.

Chi ha difficoltà a trovare la taglia giusta per scarpe e vestiti, a Cipro può rivolgersi a sarti e calzolai, che in pochi giorni ed a prezzi ragionevoli possono confezionare vestiti e scarpe su misura.

#### ■ **Lingue**

Le lingue ufficiali di Cipro sono il greco ed il turco. L'inglese è parlato ovunque. Nelle aree e nelle strutture turistiche si parla anche tedesco, francese e, in misura minore, l'italiano.

#### ■ **Corrente elettrica**

L'elettricità a Cipro è alimentata con corrente alternata a 230 Volt; la maggior parte degli hotel e degli appartamenti per vacanze è provvista di prese di corrente supplementari per l'uso di dispositivi elettronici, quali ad esempio rasoi elettrici, alimentati a 110 Volt. Dato che le prese di corrente sono per lo più di tipo "inglese", (funzionano, cioè, con spine

piatte a tre poli rettangolari), è necessario procurarsi un adattatore, che potrete trovare presso le reception degli alberghi e nei supermercati.

## ■ Telefono, telefax e Telex

### Informazioni telefoniche

Per informazioni telefoniche comporre i numeri:

11822, 11800, 11833, 11811, in servizio 24 ore su 24.

Per informazioni sull'estero (prefissi nazionali e regionali), chiamate i numeri 11894.

### Telefoni pubblici

A Cipro ci sono due tipi di telefono pubblico:

- Telefoni a moneta;
- Telefoni con carta: le carte telefoniche possono essere acquistate presso, uffici postali, edicole e altri negozi.

## ■ Artigianato

A Cipro si sono mantenute alcune interessanti e pregiate tradizioni artigianali.

Famosi sono, infatti, i pizzi prodotti a Lefkara ("Lefkaritikà") e ad Omodhos, che già nell'antichità potevano vantare un estimatore come Leonardo da Vinci, il quale li avrebbe acquistati per adornare l'altare del Duomo di Milano. Nel villaggio di Fyti vengono effettuate lavorazioni in tessuto colorato, a Phini e Kornos si produce pentolame, a Liopetri ceste e canestri e a Geroskipou il "Cyprus Delight", un ottimo prodotto dolciario. Anche i gioielli in filigrana d'argento di Lefkara possono rappresentare una straordinaria idea per un regalo originale, così come le ceramiche, decorate con motivi antichi e provenienti di laboratori di Larnaka. È proprio qui, infatti, a Larnaka, che si stabilirono molti maestri artigiani, dopo l'espulsione da Famagosta.

## ■ Valuta

In data 1.1.2008 Cipro ha adottato l'Euro come divisa ufficiale, in sostituzione della Lira Cipriota. Ci sono banconote da 5, 10, 20, 50, 100, 200 e 500€. Le monete sono da 1, 2, 5, 10, 20 e 50 centesimi, 1€ e 2€. La lira cipriota è stata convertita in Euro sulla base del seguente cambio ufficiale: 1€ = 0,585274 CY£. Il regime di circolazione parallela di Euro e Lira Cipriota si è concluso il 31 Gennaio 2008. Dall'1.2.2008 l'Euro è l'unico mezzo di pagamento legale. La Banca Centrale di Cipro convertirà le vecchie banconote della Lira Cipriota fino al 31.12.2017, le monete fino al 31.12.2009.

## **N.B.**

Molti dei prezzi in Euro indicati in quest'opuscolo sono stati ricavati applicando il cambio ufficiale ai prezzi originari, denominati in Lire Ciproite (CY£). I prezzi reali in Euro potrebbero, nel frattempo, aver subito variazioni.

### ■ **Fuso orario**

Cipro è un'ora avanti rispetto all'Italia. L'ora legale nei due Paesi entra in vigore contemporaneamente.

### ■ **Guide Turistiche**

Varie sono le guide turistiche pubblicate su Cipro. La più aggiornata è "Cipro", del Touring Club Italiano, pubblicata a Febbraio 2006.

## Dove alloggiare

L'offerta di alberghi, appartamenti per vacanze e campeggi è molto ampia e in grado di soddisfare ogni esigenza. La "Guida agli Hotel e ad altre aziende di servizi turistici" di Cipro può, all'occorrenza, rivelarsi molto utile nell'aiutarvi a scegliere l'alloggio più consono alle vostre necessità. La guida aggiornata è disponibile presso gli uffici dell'Ente Nazionale per il Turismo di Cipro e presso l'Ufficio Informazioni dell'Ente medesimo in aeroporto.

### ■ **Prenotazioni**

I turisti "individuali" possono prenotare il loro albergo presso un'agenzia di viaggi o contattando direttamente l'hotel prescelto (consultare eventualmente la nostra "Guida agli hotel"). A tal fine possono esservi d'aiuto gli Uffici Informazioni dell'Ente Nazionale per il Turismo di Cipro negli aeroporti di Larnaka e Pafos, al Porto di Lemesos (Limassol) ed in tutti i principali centri dell'isola.

### ■ **Alberghi**

Nelle città e nelle località di villeggiatura ci sono hotel per tutti i gusti e tutte le tasche, dai più modesti a quelli di lusso. Gli hotel sono suddivisi in 5 categorie, da 1 a 5 stelle. L'Ente Nazionale per il Turismo di Cipro (sigla greca K.O.T., sigla inglese C.T.O.) vigila sul rispetto dei requisiti previsti per l'appartenenza alla diverse categorie. Molti hotel sono aperti tutto l'anno.

## ■ **Appartamenti e Bungalow - Agriturismo**

Anche l'offerta di questo tipo di sistemazione è molto ampia. In alcuni villaggi le antiche case tradizionali cipriote sono state restaurate e messe a disposizione di quei turisti che desiderano sperimentare in prima persona lo stile di vita rurale.

## ■ **Campeggio**

I seguenti campeggi per tende e roulotte dispongono, tra gli altri, di servizi igienico-sanitari, negozietti, ristorante e allaccio per corrente elettrica. I prezzi: 2,56€ - 3,42€ al giorno per tenda o roulotte + 2,56€ - 4,27€ al giorno a persona.

Governor's Beach Camping: sulla spiaggia, 20 Km. ad est di Lemesos (Limassol). 360 posti per tende/roulotte. Aperto tutto l'anno. Tel.: 25 63 28 78, Fax: 25 63 28 78.

Feggari Camping: Nelle vicinanze di Coral Bay, 11 Km. ad ovest di Pafos. 47 posti per tende/roulotte, aperto tutto l'anno. Tel.: 26 62 15 34, Fax: 26 62 15 34

Camping di Geroskipou "Zenon Gardens": sulla spiaggia, 3 Km. ad est del Porto di Pafos. 95 posti per tende/roulotte. Aperto da Aprile ad Ottobre. Tel.: 99 63 22 29

Polis Camping: sulla spiaggia di Polis, in un bosco di eucalipti. 200 posti per tende/roulotte. Aperto da Marzo ad Ottobre. Tel.: 26 81 50 80, Fax: 26 81 50 81

Troodos Camping: nella zona dei Monti Troodos, 2 Km. a nord di Località Troodos, in una pineta. Aperto da Maggio ad Ottobre (a seconda del tempo). Tel.: 25 42 02 05, 25 47 09 03

## ■ **Ostelli della gioventù**

A Cipro, nelle città di Lefkosia (Nicosia) e Larnaka, si trovano alcuni ostelli della gioventù. I membri della "International Youth Hostels Association" possono usufruire di tale possibilità d'alloggio. I prezzi si aggirano intorno ai 9,00€, a persona a notte. Si consiglia di prenotare in anticipo. Informazioni presso la "Cyprus Youth Hostels Association", P.O. Box 24040, CY 1700 Lefkosia (Nicosia) - Cipro. Tel.: 22 67 00 27 oppure 22 67 55 74, Fax: 22 67 28 96

Gli ostelli della gioventù si trovano a:  
Larnaka: Nicolaou Rossou, 27 - 6021 Larnaka,  
Tel.: 24 62 11 88

Stavros tis Psokas, nella foresta di Pafos:  
"Forest Station Rest House",  
Tel.: 26 99 91 44, 26 99 18 58  
Oppure 26 35 23 24  
Prezzi: 12€, a persona a notte.

## La Cipro "verde"

### ■ Agriturismo – Vacanze in campagna

Grazie ad una mirata promozione dell'Agriturismo, le vacanze in aree rurali, a Cipro oggi sono possibili nuove forme di turismo. Il programma, all'uopo sviluppato dall'Ente Nazionale per il Turismo di Cipro (C.T.O./K.O.T.), prevede la trasformazione delle case tradizionali, situate in aree particolarmente suggestive dell'entroterra, in strutture di soggiorno per le vacanze. Numerose case di campagna sono già utilizzate a tale scopo. Le case tradizionali e gli appartamenti in aree rurali sono soggetti al controllo del predetto Ente. La "Cyprus Agrotourism Company" dispone di un sistema di prenotazioni centralizzato. Per informazioni rivolgersi a: C.T.O./K.O.T. - P.O. Box 24535, CY 1390 Lefkosia, Tel.: 22.69.11.00 oppure 22.34.00.71, Fax: 22.33.97.23; e-mail: helpdesk@agrotourism.com.cy  
Sito web: [www.agrotourism.com.cy](http://www.agrotourism.com.cy)

## I più rinomati monasteri dell'isola

### ■ Nota bene!

Per le visite nei monasteri e nelle chiese è necessario indossare abiti consoni all'ambiente. Gonne corte, pantaloncini e abiti con scollature profonde sono inopportuni. Il Monastero di Stavrovouni osserva regole molto severe; alle donne non è consentito l'ingresso.

### ■ Il Monastero di Kykkos

Il monastero più famoso di Cipro si trova a 1.160 Mt. d'altitudine sui monti Troodos, a 15 Km. da Pedoulas e a 80 Km. da Lemesos (Limassol). Fu fondato nel 1100. Il più ricco monastero dell'isola possiede un'icona della Vergine, che si ritiene sia stata dipinta dall'Evangelista

Luca. Nelle vicinanze del Monastero si trova la Tomba dell'Arcivescovo Makarios III, il primo Presidente della Repubblica.

Museo del Monastero di Kykkos - Orari d'apertura:  
Giugno - Ottobre: ogni giorno, dalle 10.00 alle 18.00;  
Novembre - Maggio: ogni giorno, dalle 10.00 alle 16.00  
Ingresso: 5,00€  
Tel.: 22 94 27 36

#### ■ **Il Monastero di Machairas**

Il monastero si trova a 880 metri d'altitudine, sui pendii orientali del Massiccio dei Troodos, a 13 Km. da Politiko e a 40 Km. da Lefkosia (Nicosia). Fu fondato nel XII secolo. Il Monastero possiede una meravigliosa icona, che, secondo la leggenda, era custodita e protetta da un coltello, rinvenuto contemporaneamente all'icona in una grotta adiacente. Da qui il nome del Monastero; Machairi (si pronuncia "Macheri"), infatti, vuol dire coltello. I gruppi possono visitare il Monastero soltanto di Lunedì, Martedì e Giovedì, dalle 09.00 alle 12.00.

La presentazione del monastero da parte delle guide dovrebbe avvenire già sul pullman o, in ogni caso, prima di entrare; ai gruppi è richiesto, infatti, di essere il più possibile silenziosi. Il monastero è aperto tutti i giorni, dalle 08.30 alle 17.30. Tel.: 22 35 93 34

#### ■ **Monastero di Stavrovouni**

Il più antico monastero dell'isola si trova su una rupe scoscesa ad un'altitudine di 690 Mt., a 40 Km. di distanza da Larnaka.

Fu fondato nel 327 dalla madre dell'Imperatore Costantino, Sant'Elena, che vi lasciò come reliquia un pezzo della Croce di Cristo, ritrovata a Gerusalemme. La reliquia è conservata nella Croce d'argento che si trova sul lato destro dell'Iconostasi.

È vietato l'ingresso alle donne. Agli uomini è consentito visitare il monastero da Settembre a Marzo, dalle 07.00 alle 11.00 e dalle 14.00 alle 17.00; da Aprile ad Agosto, dalle 08.00 alle 12.00 e dalle 15.00 alle 18.00. È severamente proibito fotografare e filmare. Tel.: 22 53 36 30

### ■ **Monastero di Agios Neofytos**

Il monastero, con la cella del Santo cipriota ricavata da una grotta, si trova a 10 Km. da Pafos. Fu fondato nel 1170 dall'eremita ed erudito Neofytos, che fece dipingere le pareti della sua grotta con immagini sacre. Questi affreschi sono considerati tra i più belli di Cipro. I resti del Santo sono custoditi nella chiesa del Monastero, risalente al XV secolo.

Il monastero si può visitare da Aprile ad Ottobre, dalle 09.00 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 18.00; da Novembre a Marzo, dalle 09.00 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 16.00. Il biglietto d'ingresso al Museo ed al Santuario della grotta è di 1,00 €. Website: [www.stneophytos.org.cy](http://www.stneophytos.org.cy)

### ■ **Il Monastero di Chrysorogiatissa**

Si trova a 40 Km. da Pafos, su un pendio di montagna. Fu fondato nel 1152 dall'eremita Ignatius, il quale fu condotto da un raggio di luce alla scoperta di un'icona nascosta (che sarebbe stata dipinta dall'Evangelista Luca). Il Monastero è famoso per la sua ottima produzione vinicola e per il suo laboratorio di restauro delle icone.

Aperto tutti i giorni, dalle 09.30 alle 12.30 e dalle 13.30 alle 18.30, da Maggio ad Agosto; dalle 10.00 alle 12.30 e dalle 13.30 alle 16.00, da Settembre ad Aprile.

Tel.: 26 72 24 57

### ■ **Il Monastero di Trooditissa**

Il monastero dell'isola situato a più elevata altitudine (1300 Mt.), si trova nel cuore dei monti Troodos, a 5 Km. da Platres. Fu fondato nel 1250, ma la sua chiesa risale ad un periodo successivo. Il monastero ospita pregiate icone e la "Sacra Cintura", che le donne senza figli indossano, nella speranza di riuscire a concepire. Non è consentito l'ingresso ai gruppi.

### ■ **Il Convento di Agios Minas**

Questo convento di suore si trova a 8Km. da Lefkara. Fu fondato nel XV secolo. Le suore, oltre ad adempiere ai loro doveri religiosi, si diletano a dipingere icone. I gruppi possono visitare il convento soltanto da lunedì a venerdì, durante il giorno, tranne nelle ore dalle 12.00 alle 15.00, da Maggio a Settembre, e in quelle dalle 12.00 alle 14.00, da Ottobre ad Aprile.

Tel.: 24 34 29 52

### ■ **Il Convento di Agios Irakleidios**

Si trova ai margini del villaggio di Politiko, a 23 Km. da Lefkosia (Nicosia). Fondato nel 400, da qualche anno abitato nuovamente da suore, che qui hanno creato pittoreschi giardini di fiori. La chiesa è impreziosita da affreschi bizantini. I gruppi possono visitare il convento soltanto di Lunedì, Martedì e Giovedì, dalle 09.00 alle 12.00. Per visite individuali: dalle 08.00 alle 12.00 e dalle 15.00 alle 18.00 (Maggio – Settembre); dalle 08.00 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 17.00 (Ottobre – Aprile).  
Tel.: 22 62 39 50

## Le più belle chiese di Cipro

### ■ **Nota bene!**

Se una chiesa è chiusa, chiedete pure la chiave nella taverna più vicina. In genere, la chiave è custodita dal parroco del villaggio, il quale sarà lieto di aprire la chiesa per voi. Non dimenticate di lasciare l'obolo nella cassetta delle offerte.

### ■ **Panagia Angeloktisti**

La chiesa "costruita dagli angeli" (significato letterale di "Angeloktisti") si trova nel villaggio di Kiti, 11 Km. a ovest di Larnaka. Custodisce al suo interno un meraviglioso mosaico bizantino, che risale al VI secolo, oltre ad affreschi dei secoli XII e XIV. Aperta tutti i giorni, dalle 08.00 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 16.00 (da Giugno ad Agosto, dalle 14.00 alle 17.30)

### ■ **Agioi Apostoloi**

La "chiesa dei dodici Apostoli" si trova sul sito dell'antico cimitero del villaggio di Perachorio. Al suo interno si possono ammirare rari dipinti murali in classico stile bizantino del XII secolo.

### ■ **Panagia tou Araka**

La chiesa del Monastero è nascosta tra i Monti Troodos, presso il villaggio di Lagoudera. Fu costruita nel 1192 e custodisce al suo interno alcuni dei migliori e più antichi esempi di dipinti murali bizantini. Aperta tutti i giorni, 09.00 - 12.00, 14.00 - 17.00.  
Tel: 99 55 73 69, 96 30 15 08

### ■ **Stavros tou Agiasmati**

La chiesa, situata nei pressi del villaggio di Platanistasa e risalente alla fine del XV secolo, è stata dipinta quasi

interamente con colori luminosi. È una chiesa costruita in puro stile montano, con un tetto spiovente per far fronte alle intemperie. Per visite individuali, rivolgersi al Sig. Aristofanis (reperibile nel caffè del villaggio). Tel.: 99 51 41 79, oppure 22 65 25 62

#### ■ **Panagia Podithou**

La chiesa fu costruita nel 1502 nei pressi del villaggio di Galata. I suoi affreschi sono in stile italo-bizantino, che si affermò sull'isola verso la fine del XIV secolo. Per visite individuali, rivolgersi al Sig. Athos Savvides (al caffè del villaggio). Tel.: 22 92 23 94, 96 34 88 96

#### ■ **Panagia tou Moutoulla**

La più antica chiesa di Cipro dal tetto spiovente si trova nell'omonimo villaggio nella valle di Marathasa. Al suo interno si possono ammirare affreschi a grandezza naturale di Cristo e della Vergine oltre che del finanziatore (della chiesa) risalenti al 1280. Per visite individuali, rivolgersi al Padre Miltiades. Aperta ogni giorno: 08.30 - 16.00  
Tel.: 22 95 23 45

#### ■ **Agios Nikolaos tis Stegis**

La chiesa di Agios Nikolaos tis Stegis (San Nicola del tetto NdT) si trova 5 Km a sudovest del villaggio di Kakopetria. È completamente dipinta e risale, come i suoi più antichi affreschi, al secolo XI. È considerata una delle più interessanti chiese bizantine di Cipro. Aperta dal martedì al sabato, dalle 09.00 alle 16.00; domenica dalle ore 11.00 alle 16.00. Lunedì: chiusa.

#### ■ **Panagia Forviotissa - Asinou**

Una tipica chiesa cipriota di montagna - nei pressi di Nikitari - che custodisce i più begli esempi di pittura bizantina dell'isola. Pareti e tetto sono completamente ricoperti da sublimi affreschi (che datano dal XII al XIV secolo). Aperta Lunedì a Sabato: 09.30 - 13.00, 14.00 - 16.00. Domenica: 10.00 - 16.00 (Padre Kyriacos). Tel.: 22 85 29 22, 99 83 03 29

#### ■ **Agios Ioannis (San Giovanni)**

La Cattedrale di San Giovanni, a Lefkosia (Nicosia), è ubicata accanto al nuovo Palazzo dell'Arcivescovo. Pareti e volte furono impreziosite nel 1730 con affreschi e dipinti, tra i quali "Il Giudizio Universale", con l'inquietante immagine del "Signore delle Tenebre". Aperta dal Lunedì al Venerdì, dalle 08.00 alle 12.00 e dalle 14.00 alle 16.00; Sabato, dalle 08.00 alle 12.00.

### ■ **Archangelos Michail**

La chiesa dell'Arcangelo Michele si trova nel villaggio di Pedoulas. Custodisce affreschi del XV secolo. Notevole l'iconostasi. Orario d'apertura: 10.30 - 17.00.

### ■ **Agia Paraskevi**

Una delle più imponenti e caratteristiche chiese di Cipro. L'edificio a cinque cupole si trova nel villaggio di Geroskipou, nelle immediate vicinanze di Pafos. La chiesa, dedicata ad "Agia Paraskevi", possiede begli affreschi, in parte ridipinti, risalenti a secoli diversi.

Aperta dal Lunedì al sabato, dalle 08.00 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 17.00, da Aprile ad Ottobre; dal Lunedì al sabato, dalle 08.00 alle 13.00 e dalle 14.00 alle 16.00, da Novembre a Marzo.

### ■ **La chiesa di Peristerona**

Si trova, appunto, nel villaggio di Peristerona, vicino a Lefkosia (Nicosia), ed è consacrata ai santi dell'isola, Ilario e Barnaba. La chiesa, a più cupole, è un notevole esempio di architettura bizantina. Orario d'apertura: lunedì - venerdì, dalle 09.00 alle 13.00.

### ■ **La chiesa di Timios Stavros**

La "Chiesa della Santa Croce" si trova nelle vicinanze del villaggio di Pelendri, 32 Km. a nord di Lemesos (Limassol). Custodisce affreschi del XIV secolo. Per visite, tel.: 25 55 23 69. Orario d'apertura: lunedì-venerdì dalle 12.00 alle 18.00 (Aprile- Ottobre), lunedì-venerdì dalle 12.00 alle 17.00 (Novembre - Marzo)

### ■ **Agios Ioannis Lambadistis**

Il complesso del Monastero consta di tre chiese, tutte impreziosite da affreschi risalenti a varie epoche (secoli XIII - XV). L'intera struttura è ricoperta da un tetto protettivo. Si trova nel villaggio di Kalopanagiotis. Il complesso è aperto:

Maggio - Ottobre: 09.00 - 12.00  
14.00 - 17.00

Novembre - Aprile: 09.00 - 12.00  
13.00 - 16.00

Tel.: 22 95 25 80

# I più importanti musei dell'isola

## Lefkosia (Nicosia)

- **Il Museo di Cipro (Cyprus Museum)**, in Museum Street. Il museo nazionale cipriota, "Museo Archeologico di Cipro" (Cyprus Archeological Museum), è il più grande ed il più importante dell'isola. Ospita, distribuita nelle sue 14 sale, una delle migliori collezioni di reperti archeologici del Vicino Oriente, con oggetti che vanno dal Neolitico fino ai periodi Ellenistico e Romano. Aperto martedì, giovedì e venerdì, dalle 08.00 alle 16.00; mercoledì, dalle 08.00 alle 17.00; sabato, dalle 09.00 alle 16.00; domenica, dalle 10.00 alle 13.00. Ingresso: 3,40€.
- **Museo della Collezione "George e Nefeli Giabra Pierides"** (fondato da Clio e Solon Triantafyllides). Si tratta di una collezione unica nel suo genere, sul periodo che va dal Bronzo Antico (2500 a.C.) fino al XVI sec. d.C.. Aperto ogni giorno: 10.00 - 19.00. Ingresso gratuito.
- **Museo Etnografico di Cipro** (vicino alla sede dell'Arcivescovado). Espone oggetti dell'artigianato e della tradizione cipriota, quali mobili in stile rustico, ricami, lavori in tessuto, telai, gioielli e altri lavori fatti a mano. Orario d'apertura: martedì - venerdì, dalle 09.30 alle 16.00; sabato, dalle 09.00 alle 13.00. Ingresso: 2,00€. (1,00€ per studenti).
- **Museo della Lotta di Liberazione Nazionale** (accanto al Museo Etnografico). È dedicato al ricordo della Lotta di Liberazione Nazionale, combattuta tra il 1955 e il 1959, ed espone documenti, fotografie ed oggetti vari ad essa relativi. Orario d'apertura: lunedì - venerdì, dalle 08.00 alle 14.00; mercoledì, 15.00 - 17.30 (tranne Luglio e Agosto). Ingresso gratuito.
- **Museo Bizantino** (Museo delle Icone, nell'edificio adiacente alla sede dell'Arcivescovado) Espone una grandiosa collezione di icone bizantine, risalenti al periodo tra il IX ed il XIX secolo, che consigliamo vivamente di visitare. Orario d'apertura: lunedì - venerdì, dalle (tranne Agosto) 09.00 alle 16.30; sabato, dalle 09.00 alle 13.00. Ingresso: 4,00€. (2,00€ per studenti).

### ■ Il “Museo Cittadino Levention”

(Ippocratus Street, nei pressi di Laiki Geitonia)

Documenta gli stili di vita nella capitale, dall’antichità fino ai giorni nostri. Orario d’apertura: martedì - domenica, dalle 10.00 alle 16.30. Ingresso gratuito.

## Lemesos (Limassol)

### ■ Il Museo Archeologico del Distretto di Lemesos

(Byron Street)

Ospita un’interessante collezione di reperti antichi rinvenuti nella regione di Lemesos (Limassol), che vanno dal Neolitico al Periodo Romano. Orario d’apertura: martedì, giovedì e venerdì, dalle 08.00 alle 15.00; mercoledì, dalle 08.00 alle 17.00; sabato, dalle 09.00 alle 15.00. Ingresso: 1,70€.

### ■ Il Museo Municipale d’Arte Popolare

(Agiou Andreou Street, 253)

Sono esposti oggetti selezionati dell’artigianato cipriota: costumi tradizionali, gobelin, pizzi e ricami di Lefkara, etc. Orario d’apertura: lunedì-venerdì: 08.30 - 15.00. Ingresso: 2,00€.

### ■ Museo di Kourion

(nel villaggio di Episkopi, 17 Km. ad ovest di Lemesos)

In una bella casa antica sono esposti reperti rinvenuti in occasione di scavi eseguiti nell’area di Kourion (Curium). Orario d’apertura: lunedì-venerdì dalle 08.00 alle 15.00. Ingresso: 1,71€.

### ■ Il Museo Medievale di Cipro

(nel Castello di Lemesos, nei pressi del vecchio porto)

Nel castello, costruito nel XIII secolo sul sito di un precedente castello bizantino, dove Riccardo Cuor di Leone avrebbe sposato, nel 1191, la principessa Berengaria, sono esposte armi, monete ed armature risalenti al Medio Evo. Orario d’apertura: lunedì - sabato, dalle 09.00 alle 17.00; domenica, dalle 10.00 alle 13.00. Ingresso: 3,40€.

## Larnaka

### ■ Il Museo Archeologico del Distretto di Larnaka

(Plateia Kalograion)

Il Museo ospita reperti provenienti da diversi scavi e dall’antico Santuario dedicato ad Afrodite. Orario d’apertura: martedì, giovedì e venerdì, dalle 08.00 alle 15.00; mercoledì, dalle 08.00 alle 17.00. Sabato, dalle 09.00 alle 15.00. Ingresso: 1,71€.

## ■ **The Pierides - Marfin Laiki Bank Museum**

(Zenon Kitieus Street, 4)

Un'imponente collezione privata, appartenente alla famiglia Pierides, con interessanti reperti di tutti i diversi periodi della storia di Cipro. Orario d'apertura: lunedì - giovedì, dalle 09.00 alle 16.00; venerdì e sabato, dalle 09.00 alle 13.00. Ingresso: 2,00€. (1,00€ per studenti).

## ■ **Il Forte di Larnaka**

(sul lungomare)

Il Forte ottomano, oggi museo, situato nei pressi del porto, ospita reperti archeologici della Città-Stato di Kition, oggetti provenienti dalla vicina Moschea di Hala Sultan Tekke e addirittura ogni genere di artiglieria, proveniente dalle fonderie Krupp. Orario d'apertura: lunedì - venerdì, dalle 09.00 alle 17.00 (Novembre - Maggio, Settembre - Ottobre) 09.00 - 19.30, da Giugno ad Agosto. Ingresso: 1,70€.

# Pafos

## ■ **Museo Archeologico del Distretto di Pafos**

(Grivas Dighenis Avenue)

Qui sono esposti reperti rinvenuti in occasione di scavi eseguiti nella regione; di particolare interesse, un set di strumenti medici d'epoca romana ed un baldacchino sorretto da quattro angeli. Orario d'apertura: martedì, giovedì e venerdì, dalle 08.00 alle 15.00; mercoledì, dalle 08.00 alle 17.00. Sabato, dalle 09.00 alle 15.00. Ingresso: 1,70€.

## ■ **Il Museo Bizantino**

(Andrea Ioannou Street, 5 - nei pressi della chiesa del Vescovado)

Una raccolta di icone tardo-bizantine ed altri oggetti che vanno dal XII al XVIII secolo. Orario d'apertura: lunedì - venerdì, dalle 09.00 alle 15.00; sabato, dalle 09.00 alle 13.00. Ingresso: 2,00€.

## ■ **Il Museo Etnografico**

(Exo Vrissi Street, 1)

È un museo privato; espone una collezione di reperti che vanno dal Neolitico ai giorni nostri. Orario d'apertura: lunedì - sabato, dalle 10.00 alle 17.30; domenica, dalle 10.00 alle 13.00. Ingresso: 3,00€.

- **Museo di Palaipafos e Santuario di Afrodite**  
 (Villaggio di Kouklia, a 14 Km. da Pafos)  
 A Palaipafos (Vecchia Pafos) - oggi Kouklia - potrete ammirare i resti dell'antico Santuario di Afrodite. Orario d'apertura: lunedì - domenica, dalle 08.00 alle 16.00; mercoledì, dalle 08.00 alle 17.00. Ingresso: 3,40€.
- **Museo d'Arte Popolare di Geroskipou**  
 (nel villaggio di Geroskipou, a 3 Km. da Pafos)  
 Espone un'affascinante raccolta di oggetti dell'artigianato cipriota, oltre ad attrezzi utilizzati nella loro produzione. Orario d'apertura: tutti i giorni dalle 08.30 alle 16.00. Ingresso: 1,70€.
- **Museo della Colonizzazione Micenea di Cipro**  
 (Maa, Paleokastro, Coral Bay)  
 Documenta l'ellenizzazione dell'isola ad opera dei Micenei. Orario d'apertura: Ogni giorno: 08.30 - 16.00. Ingresso: 1,70€.

## Agia Napa

- **Museo "Thalassa"**  
 (Leoforos Kryou Nerou, 14)  
 Come lascia intendere il nome stesso ("thalassa" significa "mare" in greco, NdT), sottolinea l'importanza del mare per Cipro, dalla preistoria ai giorni nostri. La principale attrazione del Museo è la ricostruzione di un vascello mercantile greco del IV secolo a.C., a grandezza naturale ed in grado di navigare, che affondò al largo della costa di Keryneia.

Orario d'apertura:

Ottobre - Maggio, lunedì, dalle 09.00 alle 13.00; da martedì a sabato, dalle 09.00 alle 17.00, e la domenica, chiuso.  
 Giugno - Settembre, lunedì, dalle 09.00 alle 13.00; 18.00 - 22.00 da martedì a domenica, dalle 09.00 alle 13.00 e dalle 18.00 alle 22.00. Ingresso: 3,00€. 1,00€ per bambini.

I siti archeologici ed i monumenti storici più importanti

- **Amathous**  
 (Sito Archeologico, 8 Km. ad est di Lemesos)  
 Le rovine, situate su un colle, dell'omonima Città-Stato,

con Acropoli.

Orario d'apertura: tutti i giorni, dalle 08.00 alle 17.00, da Novembre a Marzo; dalle 08.00 alle 18.00, ad Aprile - Maggio e Settembre - Ottobre; dalle 08.00 alle 19.30, da Giugno ad Agosto. Ingresso: 1,70€.

#### ■ **Castello di Kolossi**

(14 Km. ad ovest di Lemesos)

Il castello dei Cavalieri Crociati funse anche da Comando Generale dei Cavalieri dell'Ordine di San Giovanni di Gerusalemme e da Sede dei Cavalieri Templari. Orario d'apertura: tutti i giorni, dalle 08.00 alle 17.00, da Novembre a Marzo; dalle 08.00 alle 18.00, ad Aprile - Maggio e Settembre - Ottobre; dalle 08.00 alle 19.30, da Giugno ad Agosto. Ingresso: 1,70€.

#### ■ **Choirokoitia**

(32 Km. ad ovest di Larnaka)

L'insediamento neolitico di case cilindriche sorse intorno al 6800 a.C.. Orario d'apertura: tutti i giorni, dalle 08.00 alle 17.00, da Novembre a Marzo; dalle 08.00 alle 18.00, ad Aprile - Maggio e Settembre - Ottobre; dalle 08.00 alle 19.30, da Giugno ad Agosto. Ingresso: 1,70€.

#### ■ **Il Forte Medievale di Pafos**

Struttura risalente al periodo franco, il cui compito era proteggere il porto. Fu rinforzato dai Lusignano dai Veneziani e, infine, dagli Ottomani. Orario d'apertura tutti giorni, dalle 08.00 alle 17.00 (Novembre a Marzo) dalle 8.00 alle 18.00 (Aprile e Maggio, Settembre e Ottobre), dalle 8.00 alle 19.30 (Giugno ad Agosto) Ingresso: 1,70€.

#### ■ **Hala Sultan Tekke**

(sulle sponde del Lago Salato di Larnaka)

Uno dei luoghi sacri dell'Islam. La moschea, circondata da palme, fu costruita nel 648 d.C e custodisce il monumento sepolcrale della madre adottiva del Profeta Maometto. Orario d'apertura: tutti i giorni, dalle 08.00 alle 17.00, da Novembre a Marzo; dalle 08.00 alle 18.00, ad Aprile - Maggio e Settembre - Ottobre; dalle 08.00 alle 19.30, da Giugno ad Agosto. Ingresso gratuito.

#### ■ **Il Santuario di Apollo Ylatis**

(20 Km. a ovest di Lemesos)

In questo Tempio fu venerato per secoli Apollo, il Protettore dei Boschi. Orario d'apertura: tutti i giorni, dalle 08.00 alle 17.00, da Novembre a Marzo; dalle 08.00 alle 18.00, ad

Aprile - Maggio e Settembre - Ottobre; dalle 08.00 alle 19.30, da Giugno ad Agosto. Ingresso: 1,70€.

#### ■ **Kition**

(Sito Archeologico - Larnaka)

Le rovine, riportate alla luce, dell'importante, omonima Città- Stato, risalenti al 1200 a.C. circa. Orario d'apertura: lunedì, martedì, giovedì, venerdì: 08.00 - 14.30; mercoledì: 08.00 - 17.00. Ingresso: 1,70€.

#### ■ **Kourion**

(latino: Curium; sito archeologico, 19 Km. ad ovest di Lemesos)

Resti di notevole importanza di edifici, colonne, mosaici, bagni termali, anfiteatri dell'omonima Città-Stato, famosa per i suoi templi ed oracoli. Il sito si trova su una roccia che sporge sul mare. Gli scavi sono ancora in corso. Orario d'apertura: tutti i giorni, dalle 08.00 alle 17.00, da Novembre a Marzo; dalle 08.00 alle 18.00, ad Aprile - Maggio e Settembre - Ottobre; dalle 08.00 alle 19.30, da Giugno ad Agosto. Ingresso: 1,70€.

#### ■ **Parco Archeologico di Kato Pafos**

I Mosaici di Pafos (nei pressi del porto)

Nelle ville romane, "Casa di Dioniso", "Casa di Teseo", Casa di Aion" e "Casa di Orfeo", sono stati rinvenuti meravigliosi pavimenti a mosaico, che sono considerati tra i più belli di tutto il Mediterraneo. In essi sono rappresentate scene della mitologia greca. Orario d'apertura: tutti i giorni, dalle 08.00 alle 17.00, da Novembre a Marzo; dalle 08.00 alle 18.00, ad Aprile - Maggio e Settembre - Ottobre; dalle 08.00 alle 19.30, da Giugno ad Agosto. Ingresso: 3,40€.

#### ■ **La Fortezza di "Saranta Kolones"**

(nei pressi del Porto di Pafos)

La Fortezza delle "Quaranta Colonne" fu costruita nel 1192 dai Cavalieri Crociati.

#### ■ **Odeon di Pafos**

In questo sito sono stati riportati alla luce e, in parte, ricostruiti un Odeon Romano (Teatro), un'Agora (Piazza del Mercato) ed un antico centro medico, l'Asklepeion, dedicato appunto ad Asclepio, Dio della Medicina. Orario d'apertura: tutti i giorni, dalle 08.00 alle 17.00, da Novembre a Marzo; dalle 08.00 alle 18.00, ad Aprile - Maggio e Settembre - Ottobre; dalle 08.00 alle 19.30, da Giugno ad Agosto.

## ■ **Le Tombe dei Re**

(Kato Pafos)

Sito che funse da necropoli dal VI al II secolo a.C., con numerose tombe scavate nella roccia, provviste di colonne e vari spazi sotterranei. Qui venivano sepolti i nobili con la loro servitù ed i loro cavalli. Orario d'apertura: tutti i giorni, dalle 08.00 alle 17.00, da Novembre a Marzo; dalle 08.00 alle 18.00, ad Aprile - Maggio e Settembre - Ottobre; dalle 08.00 alle 19.30, da Giugno ad Agosto. Ingresso: 1,70€

## ■ **La Chiesa di Panagia Chrysopolitissa**

(a Kato Pafos)

Il complesso di tre chiese è testimonianza di più di mille anni di storia bizantina. Appartiene al complesso anche la Colonna di San Paolo, dove, secondo quanto tramandato, l'Apostolo fu flagellato, prima di convertire al cristianesimo l'allora Governatore romano, Sergius Paulus.

## ■ **Le Tombe Reali di Tamassos**

(nel villaggio di Politiko, 17 Km. a sud di Lefkosia)

Due Tombe Reali - o di Eroi - ed altre rovine testimoniano che qui un tempo sorgeva un'importante città greca, dedita all'estrazione, alla lavorazione ed all'esportazione del rame. Gli scavi proseguono ancora oggi. Orario di apertura: tutti i giorni, dalle 08.30 alle 16.00, da Novembre a Marzo; dalle 09.30 alle 17.00, da Aprile ad Ottobre. Ingresso: 1,70€.

# Associazioni d'archeologia e pubblicazioni

## ■ **Il Dipartimento dei Beni Culturali**

(Mouseiou 1, P.O.Box 22024, CY - 1516 Lefkosia)

Il Dipartimento Governativo responsabile per i Beni Culturali pubblica numerosi libri, opuscoli e scritti, tra i quali due pubblicazioni con regolare cadenza annuale. Tutte le pubblicazioni sono disponibili presso i vari Musei ed i Siti Archeologici. Tel.: 22 86 58 64, 22 86 58 88; Fax: 22 30 31 48. E-Mail: antiquitiesdept@da.mcw.gov.cy

## ■ **"Cyprus Research Centre"**

("Il Centro Ricerche di Cipro")

Gladstonos 6, 1095 Lefkosia (Nicosia)

P.O. Box 21952, 1515 Lefkosia (Nicosia)

Tel.: 22 45 63 01, Fax: 22 45 63 09

Il Centro Ricerche pubblica soprattutto libri e scritti sull'archeologia e la storia di Cipro. La Biblioteca del Centro è aperta ogni Martedì e Giovedì.

■ **“The Association of Cypriot Archaeologists”**

(“L'Associazione degli Archeologi di Cipro” - P.O. Box 20058, CY 1600 Lefkosia)

Le pubblicazioni dell'associazione degli archeologi di Cipro possono essere ordinate direttamente presso l'associazione.

■ **“C.A.A.R.I.: Cyprus American Archaeological Research Institute”**

(“C.A.A.R.I. - Istituto Americano di Ricerche Archeologiche di Cipro” - Andrea Dimitriou 11, CY 1066 Lefkosia  
Tel.: 22 45 64 14, Fax: 22 67 11 47)

L'Istituto di Ricerca cipriota-americano pubblica, tra gli altri, la “CAARI Newsletter” e gli scritti dell'“ASOR” (American Schools of Oriental Research). La Biblioteca dell'Istituto è a disposizione degli interessati.

E-Mail: a) [director@caari.org.cy](mailto:director@caari.org.cy), b) [admin@caari.org.cy](mailto:admin@caari.org.cy).  
Sito Web: [www.caari.org](http://www.caari.org).

■ **“Archeological Research Unit”**

(“Dipartimento di Ricerche Archeologiche”)

Università di Cipro (Gladstonos 12, CY 1095 Lefkosia.  
Tel.: 22 89 35 60, Fax: 22 67 41 01)

Il Gruppo di Ricerca dell'Università di Cipro si occupa di scavi e relativa documentazione.

Pagine Web: [www.ucy.ac.cy/emaG](http://www.ucy.ac.cy/emaG), [www.ucy.ac.cy/isaG](http://www.ucy.ac.cy/isaG)

■ **Fondazione “Anastasios G. Leventis”**

(Gladstonos 40, CY 1095, Lefkosia - P.O. Box 22543, CY - 1522, Lefkosia. Tel.: 22 66 77 06, 22 67 40 18, Fax: 22 67 50 02)

È una Fondazione privata.

E-Mail: [leventcy@zenon.logos.cy.net](mailto:leventcy@zenon.logos.cy.net),

Sito Web: [www.leventisfoundation.org](http://www.leventisfoundation.org).

# Sport praticabili a Cipro

## ■ Pesca sportiva con l'amo

Presso alcune dighe, l'angling (pesca sportiva con l'amo) si può praticare tutto l'anno. La necessaria autorizzazione viene rilasciata dall'Ufficio Centrale del Dipartimento per le Risorse Ittiche (Vithleem 101, CY 1416 Lefkosia, Tel.: 22 80 78 30, 22 80 78 62, Fax: 22 77 59 55). Pagina Web: [www.moa.gov.cy/dfmr](http://www.moa.gov.cy/dfmr), oppure consultare l'Ufficio competente per le Risorse Ittiche delle Amministrazioni Locali interessate.

L'autorizzazione viene rilasciata solo ai maggiori di anni 12. La tassa per una licenza annuale ammonta a 17,09€ per un singolo lago artificiale, altrimenti 34,17€ per tutte le dighe. Le licenze di gruppo costano 8,54€ a persona e sono valide per 15 giorni. Le varie licenze sono da considerarsi valide soltanto se la pesca nei laghi artificiali è stata dichiarata ufficialmente aperta. Le autorità competenti mettono a disposizione un opuscolo con illustrazioni a colori dei vari tipi di pesce presenti nei diversi laghi artificiali. Contiene, altresì, ulteriori informazioni utili e costa 3,42€.

## ■ Golf

Attualmente a Cipro ci sono cinque campi da golf all'aperto, da 18 buche.

1. Minthis Hills Golf Club: 8 Km. a nord di Pafos.  
Lunghezza 5794 metri, Par 72/71.  
Contatti: Cyprus Golf Resorts Ltd.,  
P.O. Box 62085, CY 8062 Pafos.  
Tel.: 26 64 27 74-5, Fax: 26 64 27 76  
E-mail: [golfers2@cytanet.com.cy](mailto:golfers2@cytanet.com.cy),  
Pagina Web: [www.minthishill.com](http://www.minthishill.com)
2. Secret Valley Golf Club: sulla costa meridionale, nei pressi di "Petra tou Romiou", 18 Km. ad est di Pafos e 49 Km. ad ovest di Lemesos (Limassol). Lunghezza 5985 metri, Par 71.  
Contatti: Cyprus Golf Resorts Ltd.,  
P.O. Box 62085, CY 8062 Pafos.  
Tel.: 26 64 27 74-5, Fax: 26 64 27 76  
E-mail: [golfers2@cytanet.com.cy](mailto:golfers2@cytanet.com.cy)  
Pagina Web: [www.cyprusgolf.com](http://www.cyprusgolf.com)
3. Aphrodite Hills: nei pressi di "Petra tou Romiou", il legendario luogo di nascita della Dea Afrodite, 25 Km.

ad est di Pafos. È un campo da 18 buche, Par 71/70, con una superficie di 6.299 mq.

Contatti: Aphrodite Avenue, 2 – 8509 Koukليا, Pafos

Tel.: 26 82 82 00, Fax: 26 82 82 01

E-mail: [golfreservations@aphroditehills.com](mailto:golfreservations@aphroditehills.com)

Pagina Web: [www.aphroditehills.com/golf](http://www.aphroditehills.com/golf)

4. Elea Golf Club: 4 Km a nord di Pafos.

Lunghezza 6299 metri, Par 71

Tel.: 26 20 20 01

Pagina Web: [www.eleaestates.com](http://www.eleaestates.com)

5. Vikla Golf & Country Club: si trova 20 Km. a nord-est di Lemesos (Limassol), nei pressi del villaggio di Vikla.

Campo da 18 buche, Par 70, lungo 5.200 metri.

Contatti: P.O. Box 51800, 3508 Lemesos (Limassol)

Tel.: 25 62 28 94 oppure 99 67 42 18, Fax: 25 58 55 38

E-mail: [Viklagolf@cytanet.com.cy](mailto:Viklagolf@cytanet.com.cy)

#### ■ **Ciclismo, Mountain Bike**

Le biciclette, come altri tipi di “due ruote”, possono essere noleggiate in tutte le località turistiche. I prezzi per le bici vanno da 8,54€ a 17,09€ al giorno.

Pagina Web: [www.cypruscycling.com](http://www.cypruscycling.com)

#### ■ **Vela**

Barche, a vela ed a motore, possono essere noleggiate in tutte le località turistiche. I velisti professionisti possono rivolgersi a:

1. NAVIMED LTD, Lefkosia

P.O.Box 26789, CY 1647 Lefkosia (Nicosia)

Tel: 22 43 01 01, Fax: 22 43 03 13

E-mail: [navimed@cytanet.com.cy](mailto:navimed@cytanet.com.cy)

Pagina Web: [www.navimed-yachting.com](http://www.navimed-yachting.com)

2. SAIL FASCINATION SHIPPING LTD Nikiforou Foka 27,

P.O.Box 50257 CY 3602 Lemesos (Limassol)

Tel: 25.36.42.00, 99.63.32.22

Fax: 25.35.26.57, Telex: 5516 PPI CY

E-mail: [yachting.cyprus@cytanet.com.cy](mailto:yachting.cyprus@cytanet.com.cy)

3. INTERYACHTING LTD

P.O.Box 54292, CY 3722 Lemesos (Limassol)

Tel: 25.81.19.00, Fax: 25.81.19.45

E-mail: [info@interyachting.com.cy](mailto:info@interyachting.com.cy)

Pagina Web: [www.interyachting.com.cy](http://www.interyachting.com.cy)

4. CATAMARAN RELAX CRUISES

Atlas Beach Hotel Apts, Georgeiou A' 77,

Potamos Germasogeias, 4047 Lemesos (Limassol)

Tel: 99 56 20 74, numero verde gratuito: 80 00 80 07  
Fax: 25.31.70.17  
E-mail: info@relax-cruises.com  
Pagina Web: www.relax-cruises.com

#### 5. ARMATA

P.O.Box 40218, 6015 Larnaka  
Tel: 24.66.54.08, Fax: 24.62.74.89  
E-mail: info@armata.net

#### 6. CYPRUS YACHT CHARTERS

Leoforos Apostolou Pavlou 21, 8046 Pafos  
Tel: 26.91.02.00, Fax: 26.91.02.02  
E mail: info@cyprusyachtcharters.com  
Pagina Web: www.cyprusyachtcharters.com

### ■ Immersioni

Ad Agia Napa, Protaras, Lemesos (Limassol), Pafos e Polis ci sono scuole per immersioni, che organizzano, oltre ai corsi, anche escursioni subacquee e danno a nolo la necessaria attrezzatura.

Pagina Web: www.dca-cy.com

### ■ Tennis

Quasi tutti gli Alberghi dispongono di campi da tennis con riflettori. Sono indicati nella "Guida agli Hotel e ad altre aziende di servizi turistici", pubblicata dall'Ente Nazionale per il Turismo di Cipro. Nelle città ci sono, inoltre, alcuni Tennisclub, sui cui campi possono giocare anche i non soci.

Alcuni indirizzi:

Lefkosia (Nicosia):

- National Tennis Centre, Tel.: 22 35 67 66
- Eleon Tennis Club, Tel.: 22 67 99 23  
(6 campi in terra battuta, 2 con erbetta)
- Field Club, Tel. 22 66 80 41  
(8 campi in terra battuta, 2 con erbetta)
- Strovolos Municipality Tennis Courts,  
Tel.: 22 31 83 58
- Laiki Sporting Club, Tel.: 22 48 48 15
- Bank of Cyprus Sports Centre, 2 Romanou,  
Lakkia (Latsia), Tel.: 22 56 00 22

Larnaka:

- Larnaka Tennis Club, Tel.: 24 65 69 99  
(4 campi in terra battuta, 2 in asfalto)

Lemesos (Limassol):

- Lemesos Sporting Club, Tel.: 25 56 46 97  
(2 campi in terra battuta, 2 in asfalto)
- Famagusta Tennis Club, Tel.: 25 33 59 52  
(4 campi con erbetta, 4 in asfalto)

Pafos:

- Pafos Tennis Club, Tel.: 99 62 09 13  
(3 campi con erbetta)
- Geroskipou Tennis Club, Tel.: 99 63 05 92
- Aphrodite Tennis and Spa Ltd, Tel.: 26 82 81 00

Deryneia:

- Deryneia Valley Tennis Club, Tel.: 99 68 41 05

Paralimni:

- Paralimni Tennis Club, Tel.: 99 65 84 44

### ■ Escursioni a piedi

Vari tour operator propongono vacanze all'insegna delle escursioni o anche semplici passeggiate organizzate. Con il sostegno finanziario dell'Ente Nazionale per il Turismo di Cipro, il Dipartimento dell'Economia Forestale ha individuato 98 percorsi, che, con una lunghezza complessiva di 322 Km., attraversano diversi territori e paesaggi dell'isola - da Capo Gkreko, sulla costa sud-orientale, alla penisola di Akamas, ad ovest. Coloro che sono interessati possono fare richiesta all'Ente degli opuscoli specifici per le escursioni.

### ■ Sport acquatici

Con 620 Km. di costa a disposizione, a Cipro è possibile praticare ogni genere di sport acquatico: nuoto, surf, vela, immersioni, ogni genere di escursione in barca, Jet-ski e sci d'acqua, parasailing (paracadutismo ascensionale) etc.

### ■ Sport invernali

Sulla cima Olympos (1951 metri) dei Monti Troodos è possibile, in Gennaio e Febbraio, praticare sport invernali. Lo Sci-Club di Cipro gestisce 9 piste per discesa, servite da 4 ski-lift, due piste per sci di fondo, di 4 e 8 Km., e dà a nolo anche la necessaria attrezzatura.

Contatti: Amfipoleos 21, 2025 - Strovolos, Cipro

Tel.: 22 44 98 37, 25 42 01 04, Fax: 22 44 98 38

E-mail: csf@cypruski.com.cy

Pagina Web: [www.cypruski.com](http://www.cypruski.com)

# La Flora e la Fauna di Cipro

Cipro è un'isola verde, la più ricca di boschi in tutto il Mediterraneo. Sui Troodos, che rappresentano il massiccio montuoso principale di Cipro, crescono pini d'Aleppo, pini neri, platani, cedri e querce. Lungo i pendii essi sono ricoperti di meli, peri, peschi, mandorli, noci e anche vigneti. Il resto del paesaggio dell'isola è caratterizzato da cipressi, ulivi e carrubi.

Gli aranci ed i pompelmi dominano il paesaggio nei dintorni di Lemesos (Limassol). I "villaggi dalla terra rossa" ("Kokkinochoria" in greco, NdT), nella zona sud-orientale, sono considerati l'"Orto di Cipro", con i loro pomodori, cetrioli, patate, melanzane, cipolle etc. Nell'area a nord-ovest crescono fichi e melograni. A sud-ovest, nei pressi di Pafos, vi sono estese piantagioni di banane.

In primavera l'isola è un prato fiorito. Crescono circa 2000 piante a fiore, soprattutto anemoni, narcisi, gladioli, iris, tulipani, papaveri selvatici e celidonie. Ci sono, inoltre, 52 specie di orchidee. In autunno, con le prime piogge, germogliano tra gli altri, i muscari, le stelle di Natale ed i ranuncoli. La buganvillea fiorisce tutto l'anno.

Tipico della fauna cipriota è il muflone, uno schivo ovino di montagna, che si può osservare nell'area recintata di Stavros tis Psokas, nella foresta di Pafos. Sull'isola sono state contate più di 300 specie ornitologiche, la maggior parte delle quali migratoria, come il fenicottero, che in inverno popola il Lago Salato di Larnaka.

## Indirizzi utili

- **Ente Nazionale per il Turismo di Cipro in Italia**  
Via Santa Sofia, 6, 20122 - Milano  
Tel.: (0039) 02 58 30 33 28, (0039) 02 58 31 98 35  
Fax: (0039) 02 58 30 33 75  
E-mail: info@turismocipro.it  
Pagina Web: www.turismocipro.it
- **Ente Nazionale per il Turismo di Cipro in Svizzera**  
Fremdenverkehrszentrale Zypern  
Gottfried-Keller-Straße, 7, CH-8001 Zürich  
Tel.: +41 44 262 3303, Fax: +41 44 251 2417  
Ginevra: Tel.: +41 22 741 33 03

E-mail: ctozurich@bluewin.ch

- **Ente Nazionale per il Turismo di Cipro a Lefkosia**  
(Nicosia) Cyprus Tourism Organisation (C.T.O.)/(K.O.T.),  
Leof. Lemesou 19, P.O. Box 24535, CY-1390, Lefkosia  
(Nicosia)  
Tel.: 22 69 11 00  
e-mail: cytour@visitcyprus.com  
www.visitcyprus.com
  
- **Ambasciata Italiana a Cipro**  
25th Martiou 11, 2408 Egkomi, Lefkosia (Nicosia)  
P.O. Box 27695 Cyprus  
Tel.: 22.35 76 35 - 6, 22 35 82 58  
Fax: 22 35 76 16, 22 35 81 12  
E-mail: ambnico.mail@esteri.it
  
- **Ambasciata di Cipro in Italia**  
Via Francesco Denza, 15, 00197 Roma  
Tel.: (0039) 06 80 88 365 - 7 - 9  
Fax: (0039) 06 80 88 338  
E-mail: emb.rome@flashnet.it

#### **N.B.**

L'ambasciatore di Cipro in Italia è accreditato anche in Svizzera.

- **Ambasciata Svizzera a Cipro**  
Themistokli Dervi, 46 - Medcon Tower (sesto piano)  
CY - 1066 Lefkosia (Nicosia)  
P.O. Box 20729, CY - 1663 Lefkosia (Nicosia)  
Tel.: 22 46 68 00, Fax: 22 76 60 08  
E-mail: nic.vertretung@eda.admin.ch  
www.eda.admin.ch/nicosia
  
- **Cyprus Airways in Italia**  
Cyprus Airways Ltd., Via L. Bissolati, 54, 00187 Roma  
Numero Verde: 848 88 33 00, Fax: 06 488 13 68  
E-mail: rome@cyprusair.com  
www.cyprusairways.com
  
- **Cyprus Airways a Cipro**  
Cyprus Airways  
Alkaiou Str. 21, P.O.Box 21903, CY-1514 Lefkosia (Nicosia)  
Tel.: 22 66 30 54, Fax: 22 66 31 67  
Biglietteria: Leoforos Makariou III 50, Lefkosia (Nicosia)  
Tel: 22 75 19 96, Fax: 22 75 52 71

Numero verde gratuito: 800 000 08

- Cyprus Airways in Svizzera  
Cyprus Airways  
Bahnhofstr. 10, P.O. Box 172, CH-8302 Kloten.  
Tel. 01/80 44 090
- C.A.A. Cyprus Automobile Association (Associazione  
Automobilistica di Cipro)  
Chr. Mylona 12, Strovolos, CY-2014 Lefkosia (Nicosia)  
P.O. Box 22279, CY - 1519 Lefkosia (Nicosia)  
Tel.: 22 31 32 33, 22 31 31 31, Fax: 22 31 34 82  
Pagina Web: [www.caa.com.cy](http://www.caa.com.cy)

## Gli Uffici Informazioni dell'Ente Nazionale per il Turismo a Cipro

### **Lefkosia (Nicosia):**

Aristokyprou, 11  
Laiki Geitonia (ad est di Piazza "Eleftherias")  
Tel.: 22 67 42 64

### **Lemesos (Limassol):**

- Ayiou Andreou str., 142  
Tel.: 25 36 27 56
- Georgiou A'. Str. 22, Potamos tis Germasogeias  
Tel.: 25 32 32 11
- Porto di Lemesos (Limassol)  
Tel.: 25 57 18 68

### **Larnaka:**

- Piazza Vasileos Pavlou  
Tel.: 24 65 43 22
- Aeroporto Internazionale di Larnaka: CY 7130 Larnaka,  
Tel.: 24 00 83 68 (aperto dalle 08.15 alle 23.00)

### **Pafos:**

- Gladstonos Str. 3, CY 8046, Pafos  
Tel.: 26 93 28 41
- Leoforos Poseidonos 63A, CY 8042, Kato Pafos  
Tel.: 26 93 05 21
- Aeroporto Internazionale di Pafos, CY 8320, Pafos  
Tel.: 26 00 73 68

**Polis:**

Vasileos Stasioikou A' Str. 2  
CY 8820 Polis Chrysochous  
Tel.: 26 32 24 68

**Agia Napa:**

Leoforos Kryou Nerou 12  
CY 5330 Agia Napa  
Tel.: 23 72 17 96

**Paralimni - Protaras:**

Protara 14  
CY 5296 Protaras - Paralimni  
Tel.: 23 83 28 65

**Platres:**

CY 4820 Platres  
Tel.: 25 42 13 16



## Distanze tra le principali città ed altre zone turistiche

(via l' autostrata)

|                      | Lefkosia | Lemesos | Pafos | Larnaka | Troodos | Agia Napa | Paralimni (Protaras) | Polis | Aerop. Larnaka | Aerop. Pafos |
|----------------------|----------|---------|-------|---------|---------|-----------|----------------------|-------|----------------|--------------|
| LEFKOSIA             | -        | 86      | 149*  | 45      | 71      | 80        | 83                   | 176   | 50             | 142          |
| LEMESOS              | 86       | -       | 68    | 71      | 45      | 106       | 110                  | 98    | 70             | 60           |
| PAFOS                | 149      | 68      | -     | 139     | 113*    | 175*      | 179                  | 35    | 140            | 15           |
| LARNAKA              | 45       | 71      | 139*  | -       | 111*    | 41        | 45                   | 165   | 8              | 130          |
| TROODOS              | 71       | 45      | 113*  | 111*    | -       | 152*      | 156*                 | 148*  | 111*           | 100*         |
| AGIA NAPA            | 80       | 106     | 175   | 41      | 152*    | -         | 9                    | 197   | 55             | 169          |
| PARALIMNI (Protaras) | 84       | 110     | 179   | 45      | 156*    | 9         | -                    | 201   | 49             | 173          |
| POLIS                | 176      | 98      | 35    | 165*    | 148*    | 197*      | 201                  | -     | 176            | 45           |
| AER. LARNAKA         | 51       | 70      | 140   | 5       | 111*    | 55        | 49                   | 176   | -              | 125          |
| AER. PAFOS           | 142      | 60      | 15    | 130     | 100*    | 169       | 173                  | 45    | 125            | -            |

\* via Lemesos





**ENTE NAZIONALE PER IL  
TURISMO DI CIPRO**

Via Santa Sofia 6, 20122 Milano  
Tel. 02 58 30 33 28, 02 58 31 98 35  
Fax: 02 58 30 33 75  
E-mail: [info@turismocipro.it](mailto:info@turismocipro.it)

PRODOTTO DA: Cyprus Tourism Organization  
(Ente Nazionale per il Turismo di Cipro)

STAMPATO DA: R. P. M. Lithographica Ltd

9' 2011



190 06 11



ENTE NAZIONALE PER IL TURISMO DI CIPRO